

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**  
**FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA DE OCCIDENTE**  
**DEPARTAMENTO DE CIENCIAS SOCIALES, FILOSOFÍA Y LETRAS**



**TRABAJO DE GRADO**

ESTUDIO DE LA CUENTÍSTICA DE ÁLVARO MENEN DESLEAL DESDE LA  
PERSPECTIVA DEL ESTRUCTURALISMO GENÉTICO DE LUCIEN GOLDMANN EL  
CASO DE LAS OBRAS *CUENTOS BREVES Y MARAVILLOSOS* Y *LA ILUSTRE FAMILIA*  
*ANDROIDE*

**PARA OBTAR AL GRADO DE**

LICENCIADO EN CIENCIAS DEL LENGUAJE Y LITERATURA

**PRESENTADO POR**

LUIS MIGUEL MARTÍNEZ MARTÍNEZ

**DOCENTE ASESOR**

LICENCIADO LUIS ALFREDO COLOCHO BORJA

OCTUBRE, 2019

SANTA ANA, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

AUTORIDADES



M.Sc. ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

RECTOR

DR. MANUEL DE JESÚS JOYA ÁBREGO

VICERRECTOR ACADÉMICO

ING. NELSON BERNABÉ GRANADOS ALVARADO

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

LICDO. CRISTOBAL HERNÁN RÍOS BENÍTEZ

SECRETARIO GENERAL

MSC. CLAUDIA MARÍA MELGAR DE ZAMBRANA

DEFENSORA DE LOS DERECHOS UNIVERSITARIOS

LICDO: RAFAEL HUMBERTO PEÑA MARÍN

FISCAL GENERAL

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA DE OCCIDENTE

AUTORIDADES



Dr. RAÚL ERNESTO AZCÚNAGA LÓPEZ

DECANO

M.Ed. ROBERTO CARLOS SIGÜENZA CAMPOS

VICEDECANO

M.Sc. DAVID ALFONSO MATA ALDANA

SECRETARIO

M.Sc. ROBERTO GUTIÉRREZ AYALA

JEFE DEL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS SOCIALES, FILOSOFÍA Y LETRAS

## **AGRADECIMIENTOS**

Dedico el trabajo de grado a:

Dios, por haberme dado la fortaleza, la sabiduría, por los logros alcanzados y su respaldo durante toda mi vida especialmente en esta etapa tan importante de mi formación académica.

Agradezco por su apoyo, a mi familia, durante mi preparación académica. Por toda la ayuda brindada para que mi meta se cumpliera.

También, agradezco a mi asesor Lic. Luis Alfredo Colocho Borja, por haberme brindado todo su apoyo para la realización de mi investigación.

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	vii
CAPÍTULO I. SITUACIÓN PROBLEMÁTICA.....	8
1.1 Planteamiento del problema.....	8
1.2 Preguntas de investigación.....	11
1.3 Objetivos de investigación.....	12
1.3.1 Objetivo general.....	12
1.3.2 Objetivos específicos .....	12
1.4 Justificación de la investigación .....	13
CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO .....	15
2.1 Estado de la cuestión.....	15
2.2 Marco de teorías.....	16
2.2.1 Teoría del cuento .....	17
2.2.2 El cuento salvadoreño.....	18
2.2.3 El microrrelato .....	18
2.2.4 El Estructuralismo.....	19
2.2.5 Teoría de la Sociología de la Literatura.....	20
2.2.6 El Estructuralismo Genético como teoría de la literatura .....	22
CAPÍTULO III. MARCO METODOLÓGICO.....	26
3.1 Tipo de estudio.....	26
3.2 Técnicas e instrumentos de investigación.....	27
3.3 Selección del corpus .....	28
3.4 Guía de análisis literario basada en el método de Lucien Goldmann .....	35
CAPÍTULO IV. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS HALLAZGOS.....	37

4.1	Encuadre general del proceso .....	37
4.2	Análisis individual de los cuentos de la obra <i>Cuentos Breves y Maravillosos</i> incluidos en el corpus.....	37
4.2.1	Análisis del cuento <i>La hora de nacer</i> .....	38
4.2.2	Análisis del cuento <i>El animal más raro de la tierra</i> .....	43
4.2.3	Análisis del cuento <i>Una queja</i> .....	49
4.2.4	Análisis del cuento <i>El día que quebró el café</i> .....	53
4.2.5	Análisis del cuento <i>El sueño</i> .....	61
4.3	Análisis individual de los cuentos de la obra <i>La ilustre familia androide</i> incluidos en el corpus .....	66
4.3.1	Análisis del cuento <i>Los vicios de papá</i> .....	66
4.3.2	Análisis del cuento <i>Los robots deben de ser atentos</i> .....	72
4.3.3	Análisis del cuento <i>El aspecto de los egipanes</i> .....	74
4.3.4	Análisis del cuento <i>Una cuerda de nylon y oro</i> .....	79
4.3.5	Análisis del cuento <i>Único héroe eterno</i> .....	83
	CAPÍTULO V .....	87
	CONCLUSIONES .....	87
	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....	91
	ANEXOS .....	96
	ANEXO 1: Guía de análisis literario .....	97
	Guía de análisis literario basada en el método de Lucien Goldmann .....	97
	ANEXO 2: Corpus de obras en estudio de Álvaro Menen Desleal .....	99
	ANEXO 3: Cuadros sinópticos de obras incluidas en el corpus.....	100

## INTRODUCCIÓN

Este informe contiene un estudio sociológico literario, donde se tomó la teoría del Estructuralismo Genético de Lucien Goldmann y se aplicó a la narrativa del autor salvadoreño Álvaro Menen Desleal, exponente importante de la literatura salvadoreña del siglo XX. Es relevante dar a conocer una parte de su extensa creación literaria; puesto que existen muy pocos estudios críticos sobre su obra narrativa. El estudio pretende establecer un precedente, que servirá a futuros investigadores; que se interesen por el estudio crítico de la obra de Menen Desleal.

El documento consta de cinco capítulos. El primero es el titulado *situación problemática*, en el que se expone cuál es el problema de la investigación, las preguntas de investigación, así como los objetivos generales y específicos; también la justificación de realizar un estudio específico del autor seleccionado.

El segundo capítulo, *marco teórico*, explica la base teórica y estado de la cuestión literaria; enfocando el estudio desde la perspectiva del Estructuralismo Genético de Lucien Goldmann aplicado a la narrativa de Álvaro Menen Desleal. Así como también se toman en cuenta la teoría del cuento, el microrrelato, una breve reseña sobre el cuento salvadoreño, el estructuralismo, la teoría de la Sociología de la Literatura y el Estructuralismo Genético como teoría de la literatura.

El capítulo tres es el *marco metodológico*, en el cual se enuncian los recursos metodológicos de la investigación, destacando que se realizó un estudio interpretativo, con una selección de obras del autor de los géneros cuento y microrrelato. El capítulo cuatro es el titulado *análisis e interpretación de los hallazgos*, el cual se fundamenta en el análisis de dos obras del escritor en estudio. Finalmente, en el capítulo cinco se enuncian una serie de *conclusiones* con las cuales culmina el estudio realizado.

En cuanto a la metodología empleada, se hizo uso de las diversas fuentes bibliográficas: se utilizó recursos de fuentes primarias, como libros de texto, diccionarios, artículos, entre otros. También, se consultó fuentes secundarias, como páginas web y artículos electrónicos.

# CAPÍTULO I. SITUACIÓN PROBLEMÁTICA

## 1.1 Planteamiento del problema

La segunda mitad del siglo XX es una época sin precedentes, esto debido a que surge en El Salvador una agrupación literaria llamada Generación Comprometida, la que según muchos críticos es la más influyente de ese periodo como movimiento social y literario. En dicha generación, participaron tanto escritores nacionales como de varios países latinoamericanos residentes en El Salvador, por encontrarse exiliados de sus países de origen a consecuencia de las persecuciones políticas que sufrían en los mismos (Mojica, 2007).

El calificativo de “comprometida” le fue atribuido por el poeta Ítalo López Vallecillos, al núcleo inicial de escritores conformado por personajes que pasaron a la historia nacional como sensibles autores con una notoria profundidad social que recogía y denunciaba los problemas de la época. Así pues, temáticas como pobreza, exclusión, corrupción, intolerancia, autoritarismo y nula apertura a las ideas políticas renovadoras fueron desarrolladas por dichos autores. Entre los integrantes de ese grupo estaban el mismo López Vallecillos, Irma Lanzas, Waldo Chávez Velasco, Álvaro Menen Desleal, que formaron lo que se conoce como primer grupo o “primera fase” de la generación Comprometida (Cea, 2002).

La Generación Comprometida tuvo una “segunda fase” o grupo, la cual Cea (2002) y Mojica (2007), afirman que ocurrió a finales de la década de los cincuenta con la creación del Círculo Literario Universitario de la Facultad de Derecho de la Universidad de El Salvador. Dicho segundo grupo estuvo integrado por connotados pensadores y escritores como Roberto Armijo, José Roberto Cea, Manlio Argueta y Tirso Canales, siendo el más destacado y conocido miembro, el poeta Roque Dalton.

Esta Generación Comprometida, afirma Mojica (2007), surge en la sociedad salvadoreña con una notoria fuerza intelectual y cultural, que pretendía sacudir y darle un giro a la conciencia de una sociedad adormecida, como era la salvadoreña de mediados del siglo pasado. La fuerza con que surgió el movimiento que quería un cambio social y político para la época, se la dieron los jóvenes promotores del movimiento, con sus posturas y filosofía política que eran una mezcla de ideas progresistas, democráticas y, para algunos, comunistas, las cuales contrastaban con el



conservadurismo dictatorial de los gobiernos militares imperantes en casi todo el siglo XX en el país.

La Generación Comprometida influyó sobre las promociones literarias posteriores, tanto por su deseo de ahondar en la realidad salvadoreña, como por su búsqueda de renovación estética, desde la ciencia ficción y el teatro del absurdo de Álvaro Menen Desleal (Una de sus obras *Luz Negra*), pasando por la renovación poética de Roque Dalton (Una de sus obras *Las historias prohibidas del Pulgarcito*) y Tirso Canales, hasta el costumbrismo (indigenismo) y lo popular de José Roberto Cea en sus obras literarias (Alvarenga, 2010).

Álvaro Menen Desleal se decantó por el teatro, la poesía y la narrativa. Lo cual lo vuelve un escritor importante en la historia literaria del país. No obstante, los críticos se han dedicado más al estudio de la literatura de esta generación, enfocados en escritores como Roque Dalton y Manlio Argueta. Dejando de lado la producción de los demás integrantes, entre ellos Álvaro Menen Desleal.

De la producción literaria de Menen Desleal, ha sido estudiado, sobre todo, su teatro. A raíz de ello, se encuentra una dificultad y es que, en la historia literaria de El Salvador, algunos de los cuentos del autor han sido poco estudiados por los críticos literarios salvadoreños. Cabe mencionar, que el panorama no es tan sombrío, dado que entre los pocos estudios acerca de dicho autor y su narrativa se encuentra el de Ana Aurora Manzano de Kapsalis, quien en 1997 realizó un análisis sobre algunos cuentos del libro *Revolución en el país que edificó un castillo de hadas*. Además, Cristy Margarita Chávez López llevó a cabo un estudio en el año 2012 sobre el libro *El fútbol de los locos y otros cuentos* de Menen Desleal. Por su parte, Eduardo Enrique Castillo también ha estudiado a Menen Desleal y, específicamente la obra *La ilustre familia Androide* donde, según Castillo, el autor expone la importancia de la conservación de los valores en la sociedad. En consecuencia, no se sabe en la mayoría de los cuentos de Álvaro Menen Desleal, cuáles son los temas que forman el núcleo narrativo de ellos.

En ese sentido, la presente investigación tiene como objetivo abordar la producción narrativa de Álvaro Menen Desleal desde la postura teórica del Estructuralismo Genético de Lucien Goldmann (1971). Según el Estructuralismo Genético, el crítico debe de tener en cuenta

que la relación entre la forma novelesca y el medio en que se desarrolla pasa por una transformación de los valores dominantes en una sociedad (Blume & Franken, 2006).

En otras palabras, el Estructuralismo Genético busca establecer la relación entre vida social y creación literaria a partir de las estructuras mentales que organiza la conciencia de un grupo social y forman un conjunto de comportamientos significativos. Así pues, la obra literaria sería la expresión de la visión de mundo de una sociedad que Goldmann identifica con una sociedad liberal e individualista, que produce para el mercado (Blume & Franken, 2006). En resumen, la literatura es una expresión de una visión de mundo y por lo tanto, dicha visión de mundo no es un hecho individual, sino social.

Por otra parte, el método que plantea el estructuralismo genético de Goldmann es el siguiente: a) buscar la coherencia interna de la obra y de su modelo estructural (una estructura que cubra e informe de la totalidad del texto), b) explicar o buscar una realidad exterior distinta a la obra que mantiene una relación de variación concomitante, de homología o de funcionalidad con la estructura del texto y c) dar cuenta de qué modo y en qué medida la estructura constituye un comportamiento significativo para un sujeto en una situación dada: *visión de mundo* (Blume & Franken , 2006). Así pues, se retomaron estos aspectos como los objetivos principales de la investigación realizada sobre la narrativa de Álvaro Menen Desleal, específicamente en *Cuentos breves y maravillosos* (1968) y *La ilustre familia Androide* (1972/2013).

## **1.2 Preguntas de investigación**

**1.2.1** ¿Existen elementos del estructuralismo genético de Lucien Goldmann en las obras *Cuentos breves y maravillosos* y *La ilustre familia Androide* de Álvaro Menen Desleal?

**1.2.2** ¿Qué temas forman el núcleo narrativo en los cuentos de las obras *Cuentos breves y maravillosos* y *La ilustre familia Androide* de Álvaro Menen Desleal?

**1.2.3** ¿Cómo se manifiesta la ideología en los personajes de las obras *Cuentos breves y maravillosos* y *La ilustre familia Androide* de Álvaro Menen Desleal?

## **1.3 Objetivos de investigación**

### **1.3.1 Objetivo general**

- Analizar las obras *Cuentos breves y maravillosos* y *La ilustre familia Androide* de Álvaro Menen Desleal desde la perspectiva del estructuralismo genético de Lucien Goldmann.

### **1.3.2 Objetivos específicos**

**1.3.2.1** Identificar si existen elementos del estructuralismo genético de Lucien Goldmann en las obras *Cuentos breves y maravillosos* y *La ilustre familia Androide* de Álvaro Menen Desleal.

**1.3.2.2** Determinar qué temas forman el núcleo narrativo en los cuentos de las obras *Cuentos breves y maravillosos* y *La ilustre familia Androide* de Álvaro Menen Desleal.

**1.3.2.3** Conocer cómo se manifiesta la ideología en los personajes de las obras *Cuentos breves y maravillosos* y *La ilustre familia Androide* de Álvaro Menen Desleal.

## 1.4 Justificación de la investigación

El presente estudio está enfocado en la narrativa (cuentos) de Álvaro Menen Desleal, específicamente en las obras *Cuentos breves y maravillosos* (1963) y *La ilustre familia androide* (2013). El propósito de esta investigación es estudiar estas obras de Menen Desleal desde la perspectiva de la sociología de la literatura, tomando el Estructuralismo Genético del autor de primera fila Lucien Goldmann.

En este contexto, hay que señalar que el Estructuralismo Genético es una teoría que considera que las ciencias humanas tienen como objeto los comportamientos humanos. De acuerdo a esta teoría, los comportamientos humanos, los hechos sociales, son *significativos* y la significación de los hechos es dada por la integración del objeto estudiado en una totalidad relativa más amplia (Goldmann, 1971). Estas *totalidades relativas* (las estructuras), no son invariables y permanentes, sino que constituyen el resultado de una génesis; además, sólo se puede comprender el carácter significativo de una estructura a partir de un conjunto de situaciones actuales, en el interior de cual nacen, dadas las tentativas del sujeto ya estructurado a su vez por su devenir anterior, para modificar estructuras, para responder a los problemas planteados por esas situaciones.

Para Goldmann (1971), el conocimiento de la vida histórica y social es una toma de conciencia del sujeto de la comunidad humana. Por el contrario a las ciencias naturales que estudian diversidad de hechos exteriores a la humanidad, de un mundo sobre el que recae su acción, las ciencias humanas son el estudio de esa acción en sí misma, de su estructura. También el estudio de la acción es además un hecho social, lo que implica para las ciencias humanas una identidad parcial entre el sujeto y el objeto del conocimiento. El análisis de Goldmann se sitúa en la perspectiva histórica de los hechos culturales y concretamente de las obras literarias.

La obra de Menen Desleal resulta una narrativa atractiva y ordenada para llevar a cabo un estudio bajo la lupa de la crítica literaria. Este estudio pretende solventar en parte el problema creado por la casi invisibilización de la cuentística del autor en estudio; además, busca colocar los cuentos en estudio en el contexto de una discusión crítica que permita un mejor debate de la importancia de la producción literaria narrativa del autor.

En este sentido, esta investigación es de mucha importancia ya que con ella se pretende ayudar o dar un aporte a estudiosos de la literatura salvadoreña que deseen profundizar sus conocimientos sobre el autor y su cuentística.

Por lo tanto, el principal objeto para el desarrollo de esta investigación es el análisis de las obras *Cuentos breves y maravillosos* y *La ilustre familia Androide* de Álvaro Menen Desleal, con la finalidad de identificar si se cumplen los aspectos del método planteado por Lucien Goldmann a cabalidad, ya que, se considera que los principios Teóricos-Methodológicos del Estructuralismo Genético, permiten la integración congruente del nivel de comprensión textual y de la explicación del mismo en relación con la realidad histórica y social.

## CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO

### 2.1 Estado de la cuestión

El desarrollo del género cuento en El Salvador ha sido muy importante, produciéndose en el país por una cantidad significativa de autores. A través de él han podido expresar y dar relevancia a temáticas como la vida en el campo, la sexualidad, la religión, la injusticia, entre otras.

Álvaro Menen Desleal (Álvaro Menéndez Leal) es uno de los escritores más conocidos dentro y fuera del país, figuro junto a otros grandes de las generaciones de 1950 y 1956, particularmente, en el campo de la ciencia ficción, aunque también como el autor de esa obra cumbre de la dramaturgia salvadoreña: *Luz negra* (Melgar Brizuela, 2013), considerada la obra máxima de este autor.

Por otro lado, con respecto al comienzo u origen del cuento salvadoreño, Ariza Miranda y Peña de Palma (2013) sostienen que Salarrué es el escritor que inicia el cuento moderno en la literatura salvadoreña. Además, que es él quien da las bases que los cuentistas posteriores desarrollarán, abordando distintos estilos y corrientes. De esta forma según dichas estudiosas, José María Méndez es uno de los primeros que explora el ambiente urbano en sus relatos, asimismo, se puede considerar que Álvaro Menen Desleal es quien lleva el cuento salvadoreño por caminos hasta entonces muy poco explorados y presentándolo a los lectores como un producto mucho más atractivo.

Canjura (2001) dice que realmente es Menen Desleal quien aborda con mejores resultados la narrativa de ciencia ficción dentro del cuento. Para ello solo basta leer los textos *Los vicios de papá* y *El génesis según Pascal* para tener una clara idea de la maestría alcanzada, siendo capaz de presentar al lector historias situadas en mundos distantes. Para Canjura es hasta Menen Desleal que el cuento adquiere un tono sin enojo, más penetrante y cercano al lector urbano, que es donde se concentra casi por completo la literatura en el país.

Cabe mencionar que Manzano de Kapsalis (1977), en un análisis realizado sobre algunos cuentos del libro *Revolución en el país que edificó un castillo de hadas*, expone que el escritor emplea el humor negro en sus cuentos; para comprobar eso aplica algunas categorías del humor a dichos cuentos. Según esta estudiosa, con la aplicación de esas características se pudo comprobar

que este escritor cultiva el humor negro. Sobre esto Manzano de Kapsalis (1977), argumenta que Menen Desleal pretende crear un carácter alucinatorio de inexistencia; alterar nuestra marginal costumbre de razonar para que no nos detengamos un momento a pensar en el valor que tiene la vida.

Por otra parte, Chávez López (2012) explica que el libro *El fútbol de los locos y otros cuentos* de Menen Desleal pertenece al género fantástico y maravilloso, y es que, según ella contiene elementos que los convierten en fantásticos como: el miedo, la duda, el extrañamiento, lo inexplicable, entre otros.

Además, Ariza Miranda y Peña de Palma (2013) en un estudio sobre los cuentos: *Los Cerdos, El General sin cabeza y El condenado* del escritor Álvaro Menen Desleal llegan a la conclusión que el elemento fantástico es el núcleo narrativo de dichos cuentos, debido a que, al aplicar la teoría de lo fantástico a los tres cuentos, según ellas se logró identificar que los cuentos sí presentan elementos de esta teoría tales como el miedo, incertidumbre, la vacilación, la duda, lo sobrenatural, lo inexplicable, el asombro y el encanto.

Castillo (2009), por su parte, con respecto a la obra *La ilustre familia Androide* de Menen Desleal, argumenta que es en estos cuentos donde dicho autor expone la importancia de la construcción y conservación de los valores en la sociedad, ya que Menen Desleal lo que refleja en el texto es lo que realmente ocurre en la sociedad y es por ello el afán de exponer la importancia de los valores morales en la sociedad.

Las investigaciones realizadas demuestran que no hay un estudio sobre *Cuentos breves y maravillosos* y *La ilustre familia Androide* desde la perspectiva del Estructuralismo Genético, lo cual es el objeto principal en este trabajo, más bien estas investigaciones se enfocan en otros textos de Álvaro Menen Desleal o en la aplicación de otras teorías.

## **2.2 Marco de teorías**

Se puede observar que los estudios antes mencionados han sido retomados desde diferentes teorías; entre las cuales se encuentra el humor, la teoría de lo fantástico, teoría del cuento, entre otras. Dentro estos destacan dos trabajos de grado que son de gran importancia para el desarrollo de esta investigación, por su aporte debido a que se analizan las obras de Menen Desleal que se



han seleccionado para este estudio, aunque dichos trabajos de grado las han abordado desde una diferente perspectiva teórica.

En esta investigación, el objeto de estudio lo constituye el análisis estructural de la narrativa de Álvaro Menen Desleal, específicamente las obras *Cuentos breves y maravillosos* y *La ilustre familia Androide*, como parte de un esfuerzo por romper con el escaso estudio y poco análisis al que ha sido sometida su obra, y que no ha merecido la atención del análisis literario sociológico estructuralista.

Por otro lado, es importante en la investigación enunciar el soporte teórico que este estudio necesita como sustento. Por tal razón, y dado que el género *cuento* es uno de los que más cultivó Álvaro Menen Desleal, se vuelve necesario conocer las definiciones que los estudiosos han teorizado con respecto a este género.

### **2.2.1 Teoría del cuento**

Como lo plantea Cortázar (1971), el cuento es uno de los géneros que se vuelve oportuno conocer su definición: En términos generales, se puede decir que el cuento se puede definir como una narración breve, oral o escrita, de un suceso imaginario, en donde aparecen en él, un reducido número de personajes que participan en una sola acción con un sólo foco temático y cuya finalidad es provocar en el lector una única respuesta emocional. Asimismo, el cuento ha sido por tradición un género privilegiado entre la sociedad, especialmente para los niños y adolescentes, por su manera particular de abordar sucesos con hechos y personajes.

Para Mancuso (2011), el cuento es un acontecimiento dramático que implica a una persona en tanto persona y en tanto individuo, es decir, en tanto comparte con todos una condición humana general y en tanto se halla en una situación específica. Los personajes se muestran por medio de la acción y la acción es controlada por medio de los personajes.

Por su parte, Goyanes citado en Morales (s.f) dice que el cuento es un precioso género literario que sirve para expresar un tipo especial de emoción. Es un género próximo a la novela pero con diferencia en las técnicas, se puede mencionar que se trata de un género intermedio entre poesía y novela.

### **2.2.2 El cuento salvadoreño**

Landarech (1959) sostiene que el origen del cuento tiene cabida en el cuento popular o primitivo, pero que por colindar con la fábula y el apólogo, además de sus funciones aleccionadoras y producción altamente oral, se ha dejado de lado en la historia del cuento salvadoreño.

En la literatura salvadoreña Soltero Sánchez (2015) dice que en el ámbito del cuento se tiene a dos representantes que son además los iniciadores del mismo en las letras salvadoreñas: Francisco Gavidia y Arturo Ambrogí. El primero, Gavidia, llegó a publicar en vida dos volúmenes de cuentos: *Cuentos y narraciones* (1931) y *Cuentos de marinos* (1947). Respecto a Ambrogí, parte de su cuentística quedó recogida en *El libro del trópico* (1917) y en *El jetón* (1936). Después de estos dos cultivadores del cuento aparecerán otros, los nombres que más sobresalen a inicios del siglo XX serán Salarrué y José María Peralta Lagos.

Salarrué es el escritor que se considera inicia el cuento moderno en la literatura salvadoreña (Ariza Miranda & Peña de Palma, 2013). Posteriormente aparecen escritores que incursionan en el ambiente urbano, considerándose el primero, José María Méndez, de igual forma, se considera que Álvaro Menen Desleal es quien lleva el cuento salvadoreño por senderos poco explorados como son lo fantástico y la ciencia ficción.

### **2.2.3 El microrrelato**

Estos relatos han recibido múltiples denominaciones, de acuerdo con Hernández (2016), se han empleado términos como: cuento en miniatura, minicuento, microcuento, minificción, minirrelato, hiperbreve, textículos, nanocuento, ultracorto, microscópico, cuántico, bonsái, j́baro, liliputiense, entre otros. Pero es David Lagmanovich quien usó el término microrrelato.

La idea de brevedad cubre siempre las consideraciones sobre la minificción. La minificción es un género reciente en la historia de la literatura. Zavala (2005), afirma que apareció en Hispanoamérica, en la primera mitad del siglo XX, con textos de Julio Torri en México y Macedonio Fernández en Argentina. El género minificción es conocido universalmente, no obstante es en Hispanoamérica donde obtuvo mayor auge.

Zavala (2005), sostiene que los autores que más destacaron fueron: Juan José Arreola, Julio Torri, Augusto Monterroso, Guillermo Samperio, René Avilés Fabila (México), Cristina Peri

Rossi, Eduardo Galeano (Uruguay), Luis Bittro García (Venezuela), Jairo Aníbal Niño (Colombia), Enrique Jaramillo Levi (Panamá), entre otros.

Ahora bien, es pertinente conocer qué es un microrrelato. Para Lagmanovich (1996), los microrrelatos son: *“brevísimas construcciones narrativas, muchas veces de un solo párrafo; cuentos concentrados al máximo, bellos como teoremas; relatos esenciales, exigentes para con el lector pero también dadores de un placer análogo al que proporciona el poema”* (p. 20).

Royo (2012) define al minicuento como: *“una narración sumamente breve (no suele tener más de una página impresa), de carácter ficcional, en la que personajes y desarrollo accional están narrados de una manera económica en sus medios expresivos y muy a menudo sugerida y elíptica”* (p. 2).

Por su parte, Zavala (2005) da la siguiente definición de microrrelato: *“son textos cuya extensión raramente rebasan una página impresa, y cuya complejidad y riqueza literaria ha llamado la atención de los lectores en todo el mundo.”* (p. 9). También afirma que los microrrelatos se caracterizan por su extensión y para lograr esa brevedad los escritores hacen uso de recursos literarios como: la elipsis, la condensación, la alusión, la anáfora, entre otros.

#### **2.2.4 El Estructuralismo**

El estructuralismo tiene una historia llena de altibajos, enraizado en la lingüística de Ferdinand de Saussure (Blume & Franken, 2006). Surgido dentro de la escuela de Praga, desprendido del formalismo ruso y enriquecido con temas fonológicos, el estructuralismo fija su interés en los fenómenos literarios en cuanto sistemas de significación. De ahí su influencia en importantes corrientes posteriores (poética de Jakobson, semiótica de Riffaterre y Eco, narratología, entre otras), en autores considerados de gran importancia como Barthes, Bremond, Genette, Greimas, Todorov y Kristeva. También en prácticas ideológicas fundamentales a lo largo del siglo XX, las cuales son: existencialismo, marxismo y psicoanálisis.

Muchos son los teóricos que han estudiado el estructuralismo. Blume & Franken (2006), afirman que Piaget, entre otros, destaca los que a su juicio son los tres caracteres fundamentales de la estructura: a) totalidad, es decir, los elementos subordinados a un sistema; b) transformación, se refiere a las mutaciones que sufren los elementos subordinados al interior del sistema; c) autoajuste, conservación de las estructuras a través de operaciones que en otras

palabras, se refiere a leyes que rigen la totalidad de la estructura, regulaciones (juegos de anticipaciones y retracciones) y ritmos (simetrías y repeticiones).

Por otra parte, el estructuralismo según Blume & Franken (2006) busca aplicar las posiciones de Ferdinand de Saussure, tanto a la obra literaria como a cualquier otro tipo de objeto (un mito, el vestuario, por ejemplo), debido a que ambos son vistos como sistemas de signos analizables, a partir de las relaciones que se producen entre sus elementos. La obra es considerada una construcción, una fabricación no natural que es el resultado de ciertos sistemas de significación.

Asimismo, el estructuralismo se encarga de investigar las leyes que conforman esos sistemas y los mecanismos, a través de los cuales los signos se relacionan y producen significado. Palabras, sistemas, relaciones, funciones y niveles (fonético, morfológico y sintáctico), son los puntos que interesan al análisis estructuralista. Blume & Franken (2006), sostienen que los principios generales del estructuralismo son: 1. El signo es la unión entre el significante y el significado; 2. El significado se produce por medio de la diferencia; y 3. Las relaciones entre los signos se producen en dos ejes: eje de la combinación y eje de la selección.

### **2.2.5 Teoría de la Sociología de la Literatura**

Los orígenes de la sociología de la literatura o crítica sociológica, según Blume y Franken (2006), podría ubicarse tanto en la obra de Madame Staël como en los escritos de Marx y Engels, aún cuando ninguno de ellos propuso una teoría sistemática de la literatura. Además, indican que las variadas escuelas y tendencias que giran en torno al concepto de crítica sociológica dependen, en mayor o menor grado, de las diferentes concepciones de sociología y sociedad que se tengan, así como de las distintas ideas políticas de sus promotores.

Lo común en esas escuelas y tendencias es el rechazo a la idea de que la obra literaria pueda existir independientemente, desligándose del medio y de la comunidad constructora de visiones de la realidad y prácticas sociales en que se gesta. Esto supone que la obra tiene: una génesis social, una estructura temática y de contenido vinculada a la sociedad y una función social. Los autores más reconocidos que se encuentran en la sociología de la literatura son: Georg Lukács, Lucien Goldmann y Mikhail Bajtín.

El desarrollo teórico y metodológico de la Sociología de la Literatura puede dividirse en dos grandes fases que se diferencian por el grado de evolución con relación a las propuestas metodológicas para el estudio del texto literario.

La primera fase está marcada por una Sociología de los Contenidos que sustenta la idea que entre el arte o la literatura y la sociedad existe una relación directa. Esta sociología literaria del siglo XIX se fundamenta en una concepción superficial, según la cual, los textos literarios remiten directamente a la realidad teniendo como dato significativo un carácter denotativo Garasa (1973). El método de análisis sólo obtenía resultados positivos en la medida en que existían transferencias directas de contenido de la realidad a la literatura; significaba que el contenido de las obras literarias se explicaba a partir del conjunto de datos empíricos encontrados. El objeto literario recibía el mismo tratamiento que los hechos históricos, por lo que Historia e Historia Literaria era la misma cosa.

Superado este primer momento historicista en la sociología literaria, aparece el enfoque determinista – historicista cuyo máximo exponente fue Hipólito Taine; el proceso de análisis e interpretación era el mismo con la diferencia que ahora se afirmaba que el nacimiento o génesis de la obra literaria estaba determinado por el entorno histórico y por consiguiente eran los factores históricos los que explicaban la obra literaria, que nace como la planta en su clima que la produce (Garasa, 1973). El objeto literario era producto de la historia.

El Biografismo fue el tercer enfoque metodológico del siglo XIX, cuyo máximo representante fue el francés Sainte Beuve. Este crítico rechaza la primacía de los hechos externos (actitud racionalista) y el determinismo científico para sostener que la individualidad y originalidad de los autores no puede explicarse causalmente (Garasa, 1973). La Biografía es el punto central del análisis literario para luego explicar la obra a partir de los hechos biográficos investigados. La gran limitación del biografismo fue afirmar que la obra literaria está determinada por la biografía del escritor. En resumen son tres enfoques metodológicos propuestos durante esta primera fase de la Sociología de los Contenidos y que la crítica moderna ha integrado a un solo conocido como Método Histórico Ideológico de análisis literario.

A pesar de las limitaciones teóricas de esta Sociología de los Contenidos y de sostener la teoría del reflejo, esta sociología reafirma la relación indisoluble entre literatura y sociedad.

Aspecto descuidado por la crítica tradicional anterior al siglo XVIII (Garasa, 1973). Al denominar a esta corriente teórica como Sociología de los Contenidos, se da por hecho que “la forma social”, no existe como elemento de análisis y que lo fundamental sigue siendo la esencia de la palabra. Habrá que tomarle la palabra a Hegel para hablar de la ley de la inclusión de los contrarios.

La segunda fase de la Sociología de la Literatura según (Garasa, 1973), se conoce como Sociología Estructural Genética o Marxista y dentro de esto se localiza la propuesta de Lucien Goldmann, conocida como Estructuralismo Genético. Cabe mencionar que La Sociología de la literatura tiene principios generales, los cuales según Blume y Franken (2006) son: 1- La obra literaria es histórica: tiene un tiempo y espacio, es decir, una circunstancia. 2- La obra literaria es social: es un producto social, en otras palabras, refleja las visiones de mundo (conciencias, mentalidades, etc.). Y 3- La obra literaria está escrita para la sociedad (su función y finalidad son sociales).

## **2.2.6 El Estructuralismo Genético como teoría de la literatura**

El Estructuralismo Genético es una propuesta teórica sociología de bases marxistas y explica Garasa (1973) que esta teoría sostiene en contraposición a la Sociología de los Contenidos que la realidad es un todo en el que objetos y fenómenos se encuentran orgánicamente articulados entre sí, dependiendo unos de otros; la realidad es un todo concreto en interacción dialéctica que se desarrolla, crea y se modifica y cuya concreción es definida dialécticamente por influencia recíproca entre las partes y el todo con las partes, que en conjunto determinan las características de esa realidad. Sobre estas concepciones del Materialismo Histórico y Dialéctico, Lukács y Goldmann retoman la categoría de totalidad para reafirmar, el primero, la idea marxista de que, el elemento más importante de la totalidad es el hombre como sujeto histórico y concreto; y el segundo para proponer al sujeto transindividual como el único sujeto creador de cultura dentro de esa totalidad histórica.

Este nuevo concepto de sujeto colectivo o transindividual se convierte en la categoría de mediación entre la literatura y la sociedad. El concepto de mediación viene a terminar con la idea de la relación directa entre la sociedad y la literatura y se aclara que las obras literarias no son una fotocopia de la vida o una reproducción exacta de la sociedad. Goldmann (1971), dice que la relación entre la vida del hombre y la literatura no es de contenidos sino de correspondencias

mentales; lo que existe es una homología entre la cultura como construcción mental y la sociedad. La cultura (la producción literaria) será concebida como “elaboraciones mentales” que los grupos humanos han hecho de la realidad, es decir, sus concepciones (conceptos) del mundo.

Otro gran aporte de esta corriente de crítica sociológica según Zimmerman (1985), es que el contenido ya no es portador de la significación social del texto de ficción; el contenido forma parte de la significación social de una obra literaria, pero la significación de esta obra literaria no se puede reducir al contenido. El aspecto social está dado por la forma, y ésta se debe considerar como producto de una estructura social.

En este apartado se toman como punto de partida, los conceptos y categorías de la Sociología de la Literatura, de corte estructural marxista, a la que pertenece el Estructuralismo Genético de Lucien Goldmann, la primera categoría de trabajo que se convierte en clave fundamental del Estructuralismo Genético es la de totalidad, de acuerdo con Sefchovich (1977), la categoría de la totalidad es definida en la obra de Goldmann como un proceso de evolución histórica que engloba lo espiritual y lo material, estableciendo entre ambos una relación de identidad relativa sujeta a un principio de equilibrio.

La totalidad, según Goldmann (1971), es la misma realidad concreta que resulta del trabajo humano y como tal, sujeta a cambios. Estos cambios afectan a las partes que la constituyen de manera que el estado de las partes, está determinado por la totalidad.

Sefchovich (1977) sostiene que la totalidad está influenciada y determinada por una dialéctica permanente de estructuración y desestructuración, producto de que el equilibrio de los grupos se ve afectado por hechos externos. De lo anterior resulta que el estudio del objeto no se concibe sin su inserción en la historia.

La segunda categoría que explica la teoría metodológica y que se vuelve altamente operativa es la del grupo social. El Estructuralismo Genético según Goldmann (1975) considera que el verdadero sujeto de la creación cultural, del pensamiento y de la acción es el grupo social, sin que con esto, se excluya al individuo que se encuentra en la base. El grupo social es visto como un proceso de equilibración, una estructura significativa y una totalidad relativa.

Otra categoría a considerar es la visión del mundo de este grupo social. Se define como la expresión del máximo de conciencia posible que tiene un grupo social de su realidad o situación

en que vive. Es un punto de vista coherente sobre esa realidad, una totalidad compleja y estructurada de aspiraciones; una comunidad de pensamiento y acciones que pertenecen a un grupo de sujetos en la misma situación económico y social. Para Goldmann (1971), es la mediación entre la sociedad y el texto literario.

La homología es otro concepto de carácter operativo que Goldmann (1975), lo explica como la relación que existe entre las estructuras de la conciencia colectiva y las estructuras de las obras culturales. Homologar es poner en relación la estructura de un texto literario con la estructura del sistema capitalista globalizador, esto explica la génesis del texto.

Por último, se toman en consideración los conceptos de comprensión – explicación sobre las cuales descansan las otras categorías del Estructuralismo Genético. El primero equivale al análisis inmanente de las estructuras internas del texto y el segundo a la descripción del contexto histórico social, que permita encontrar la génesis y explicar la estructura o complejos semánticos inmanentes.

Desde el punto de vista metodológico, el aporte más significativo propuesto por Lucien Goldmann, entiéndase Sociología Estructural o Estructuralismo Genético es que concibe el análisis literario como el proceso en el que intervienen dos elementos fundamentales: la comprensión y la explicación. Por la primera se describe y se comprende la estructura interna del texto literario, para lo cual se deben seguir los siguientes pasos: a) Identificación de los complejos semánticos; b) Análisis de la conciencia real y la conciencia posible; c) Determinación de los mitos (pensamientos) actitudes que pueden enmascarar la conciencia real; d) Determinar la visión del mundo; e) Especificación de categorías estructurantes (centro – periferia, burgués – obrero, oprimido – opresor, revolución – represión, entre otras).

Por la segunda, se busca la génesis del texto, buscando conectar la estructura significativa encontrada con las categorías mentales del grupo o clase social que las produjo (descripción de la realidad histórica social, como un todo en la cual y para la cual se generó el texto). A estos dos conceptos operativos, se suma el concepto de Homologación, definido como el proceso mediante el cual se relacionan las categorías estructurantes encontradas en la comprensión con los elementos descritos en la explicación.



Esta doble acción de comprensión – explicación constituye el método del Estructuralismo Genético o de la Sociología Estructural Genética. Hasta el apareamiento de esta propuesta de análisis literario, no existió otra más completa y coherente en la Sociología de la Literatura como la que esta propone.

## CAPÍTULO III. MARCO METODOLÓGICO

### 3.1 Tipo de estudio

Se realizó un estudio crítico sobre una muestra de obras escritas por Álvaro Menen Desleal, centrado en dos textos *Cuentos breves y maravillosos* (1963) y *La ilustre familia androide* (2013). Al respecto Blume & Franken (2006), dicen que el estudio crítico reconoce como actividad central de su labor específica la de separar elementos integrantes de un todo, en procura de la captación de su estructura textual, apartir de lo cual se pueda obtener una mejor comprensión del significado de la obra y abrir la posibilidad de emitir un juicio de valor sobre la misma.

Así pues, se vuelve necesario conocer que es un estudio crítico de la literatura; según Alonso (2011), es definido como un proceso de evaluación que permite al lector formarse una idea del potencial de error en los resultados de un estudio, ya sea por inclinación (error sistemático) o confusión.

El análisis crítico no entrega una sentencia definitiva sobre la condición de verdad de los resultados, pero aproxima indirectamente a ella, señalando hasta qué punto pueden considerarse confiable. Entonces se debe aclarar que no se establece de manera premeditada que Álvaro Menen Desleal es un gran escritor, sino que el juicio resultante será de un contraste de los valores y contravalores que puede identificarse en sus obras literarias correspondientes a este estudio.

El estudio se realizó desde un enfoque metodológico cualitativo. Los estudios de tipo cualitativo son los más apropiados para el estudio literario, pues según Hernández Sampieri, Fernández Collado & Baptista Lucio (2014), el enfoque cualitativo está establecido como un método que utiliza recolección de datos sin medición numérica para definir o afinar preguntas de investigación y puede o no probar hipótesis en su proceso de interpretación. Cabe señalar que la investigación cualitativa se caracteriza entre otros aspectos, porque se utilizan técnicas que no buscan cuantificar los datos sino interpretar significados, signos e indicios. Las técnicas apropiadas son: la entrevista abierta, la observación directa al fenómeno y, en caso de la crítica literaria, la guía de análisis literario. El postulado característico de dicho paradigma es que lo

subjetivo no sólo puede ser fuente de conocimiento sino incluso presupuesto metodológico y objeto de la ciencia misma.

Por ser de carácter inductivo presenta un diseño de investigación flexible, con interrogantes vagamente formuladas, e incluso, se pueden incorporar hallazgos que no se habían previsto inicialmente, y que ayudan a entender mejor el fenómeno estudiado. Esto invita a tener una perspectiva holística, global del fenómeno estudiado, sin reducir los sujetos a variables Hernández Sampieri y otros (2014). Esto significa que la metodología cualitativa no se interesa por estudiar un fenómeno acotándolo, sino que lo estudia teniendo en cuenta todos los elementos que lo rodean.

Según apunta Hernández Sampieri y otros (2014), esta metodología cualitativa busca comprender, más que establecer relaciones de causa-efecto entre los fenómenos, lo que lleva a que la interpretación de estos –encontrados y/o estudiados– son puestos a consideración del investigador, quien a su vez sirve como instrumento de medida. Por ello la investigación cualitativa ahonda en la interpretación de los datos, lo que supone un estudio más profundo y detenido de los datos observados. Además, tiene sus propios medios de conseguir validez, como es el empleo de la triangulación, esto es, cotejar los datos desde diferentes puntos de vista, lo cual ayuda, además, a profundizar en la interpretación de los mismos.

De esta manera, uno de las técnicas que utiliza la metodología cualitativa es el enfoque hermenéutico, que busca interpretar y comprender los motivos internos de la acción humana, mediante procesos libres no estructurados, sino sistematizados, que facilitan el estudio de los hechos históricos, sociales y psicológicos del ser humano. La hermenéutica, así como se define, se vuelve una técnica de datos en los métodos cualitativos, que tiene como principal característica interpretar y comprender la información y datos en una investigación, generalmente, para desvelar los motivos del actuar humano.

### **3.2 Técnicas e instrumentos de investigación**

En cuanto a esta investigación, referente a la recolección de información se debe mencionar que se utilizó la técnica de investigación documental. A continuación se presentan los instrumentos que fueron útiles durante la investigación.

1. Documental bibliográfico: se visitaron bibliotecas como la de la Facultad Multidisciplinaria de Occidente. El instrumento de recolección de datos que se utilizó es la ficha bibliográfica.
2. Documental hemerográfico: se buscó información sobre el escritor salvadoreño en las tesis de las hemerotecas de la UES FMOCC y UES central. El instrumento de recolección fue la ficha hemerográfica.
3. Reseña bibliográfica: como instrumento de recolección de datos se utilizó un sistema de fichas resumen, las cuales consistían en una descripción del texto y los datos generales, tales como: autor, título, editorial y año de publicación. De tal forma que cada texto leído queda registrado en la ficha, facilitando la búsqueda de información para efectos del análisis.
4. Guía de análisis literario: las obras se analizaron con base a una guía de análisis que se elaboró a partir de la teoría del Estructuralismo Genético de Lucien Goldmann.

### **3.3 Selección del corpus**

Para la investigación, en primer lugar, se realizó una revisión de la producción literaria del escritor en estudio; luego se estableció un corpus de dos colecciones de cuentos tratando de abarcar dos períodos literarios por los que atravesó el escritor. Por último, a partir de unos criterios previamente establecidos se seleccionaron cinco cuentos de cada obra literaria para ser tomados como objeto de estudio, los criterios de selección son:

- a) Las obras seleccionadas han sido excluidas por la crítica literaria desde el punto de vista del Estructuralismo Genético: la investigación se centra en uno de los escritores salvadoreños de extensa trayectoria y que su narrativa es poco estudiada por los críticos, esto a pesar de poseer una amplia obra literaria. Por tal razón se toma en cuenta para este estudio.
- b) Promover el conocimiento de las obras que representan dos períodos específicos de la producción literaria de Álvaro Menen Desleal.
- c) La importancia de la cuentística del autor en las letras salvadoreñas en el siglo XX.
- d) Los cinco cuentos de cada obra se eligieron luego de tomar en cuenta ciertos criterios (que se muestran en el cuadro 2), debido a los cuales se consideró pueden presentar más aspectos o

características que busca analizar la teoría del Estructuralismo Genético. Por lo cual se consideró que eran los más adecuados para llevar a cabo este estudio.

**Cuadro: 1**

**Corpus de obras en estudio de Álvaro Menen Desleal**

Obra	Año de publicación	Lugar de publicación
<i>Cuentos Breves y Maravillosos</i>	1963	El Salvador
<i>La ilustre familia androide</i>	2013	El Salvador

**Cuadro: 2**

**Corpus de cuentos seleccionados de cada obra en estudio de Álvaro Menen desleal**

Obra	Criterios de selección	Cuentos seleccionados	Asunto del cuento
<i>Cuentos Breves y Maravillosos</i>	-temas -fecha de publicación -sucesos históricos mencionados en ellos -aspectos sociales que abordan	<i>“La hora de nacer”</i>	La historia trata de la transmigración de las almas, analizando que el nacimiento puede ocurrir en un país subdesarrollado donde las probabilidades de sobrevivir son mínimas o nacer en una nación poderosa, civilización donde el promedio de vida sobrepase los 70 años.
		<i>“El animal más raro de la tierra”</i>	Es una historia de alta pertinencia cultural ya que aborda temáticas o problemas humanos de civilización y cultura. En donde se hace referencia a hábitos, labores o actividades a las que se dedica el ser humano según su color o raza. Aunque al final del relato el autor irónicamente concluye que el

			<p>animal al cual se ha descrito perfectamente como un ser humano, se llama rata.</p>
		<b><i>“Una queja”</i></b>	<p>Es la historia de un ama de casa que escribe una carta al Señor Director de la Oficina de Aguas, quejándose que su casa carece del servicio de agua potable y del abuso de tres empleados (controladores).</p>
		<b><i>“El día que quebró el café”</i></b>	<p>La historia cuenta sobre la caída del café debido a que es sustituido por uno sintético, lo cual afecta a 30 países productores en especial a El Salvador en donde se dan manifestaciones de parte de obreros y campesinos quienes son reprimidos y posteriormente se van dando golpes de estado sucesivos.</p>
		<b><i>“El sueño”</i></b>	<p>Es la historia de un mecánico tornero que descubre que su esposa le es infiel razón por la cual se separa de ella y luego de cuatro días de “farra” es despedido y sin recibir indemnización. Posteriormente</p>

			estando ebrio es asesinado por el amante de su esposa.
<i>La ilustre familia androide</i>		<i>“Los vicios de papá”</i>	Esta historia lleva al lector a una era cibernética, en donde toda la humanidad ha sido aniquilada producto de una guerra nuclear, no sobrevive ni un ser humano, solamente habitan en el planeta tres robots, uno programado como padre, otro como madre y un tercero programado con mentalidad de niño. El robot madre anhela volver a llenar la tierra con seres humanos, pero todos sus intentos de reproducción fracasan.
		<i>“Los robots deben de ser atentos”</i>	Esta es una historia que hace referencia a una era cibernética, en donde una viejecita se queja ante un Oficial de Quejas que los robots son seres inciviles y rústicos. Demandando la viejecita que los robots deben de ser atentos especialmente con los ancianos y con los niños.
		<i>“El aspecto de los</i>	La historia se basa en descripciones hechas



		<p><b><i>egipanes”</i></b></p>	<p>por un geógrafo, llamado Pomponio Mela, acerca de pueblos contemporáneos antiguos que habitaron en África. Entre ellos los egipanes, quienes fueron una civilización bárbara que se dirigieron a su total destrucción.</p>
		<p><b><i>“Una cuerda de nylon y oro”</i></b></p>	<p>Cuenta la historia de un astronauta estadounidense, llamado Henry Olsen, quien decide cortar en el espacio la cuerda de nylon y oro que lo unía a la cápsula a manera de cordón umbilical para poder ser libre (muere en el espacio cuando su tanque se queda sin la provisión de oxígeno). Debido a que su esposa le es infiel con el anterior novio de su hermana, además de eso también tiene una hipoteca sobre su casa.</p>
		<p><b><i>“Único héroe eterno”</i></b></p>	<p>Es la historia de un mayor estadounidense, llamado Lawrence Andrews, quien es lanzado al espacio en una cápsula interestelar sin saber hacia dónde se dirige.</p>

			No es hasta que lleva cierto tiempo de viaje, cuando el ingeniero Leroy le comunica que su rumbo es Régulus, situado a mil billones de kilómetros de la tierra y que tardará 5.556,000 años en llegar. En memoria al mayor Andrews el presidente del país manda colocar una placa de oro en la capital.
--	--	--	---

### 3.4 Guía de análisis literario basada en el método de Lucien Goldmann

Goldmann (1975) concibe el análisis literario de una obra como aquel proceso en donde se deben tomar en cuenta dos grandes fases: **la comprensión textual** y **la explicación**. Por la primera se describe la estructura interna del texto y por la segunda se trata de buscar su génesis, procurando conectar las estructuras significativas en la obra con las categorías mentales del grupo o clase social que las produjo.

Para Goldmann **comprensión** y **explicación** constituyen un solo proceso, con la excepción que se pueden separar en el análisis para mayor claridad en la exposición y los resultados de la investigación. En palabras de Goldmann son un solo y un mismo procedimiento relacionado con diferentes rumbos o coordenadas.

Los pasos metodológicos que comprende cada una de las fases son los siguientes:

- I. **La comprensión.** Esta fase se refiere al análisis de la obra en sí, buscando su estructura y coherencia interna en lo que a contenido se refiere; para su aplicación exige los siguientes pasos:
  - a. **Formulación de la fábula.** Se refiere a las acciones o núcleos fundamentales que interactúan simbólicamente a lo largo de toda la novela.
  - b. **Determinación de los complejos semánticos de la obra.** Es decir, los temas principales y secundarios que la estructuran.
  - c. **Análisis de la conciencia real.** Entendida como el conjunto de antivalores experimentados por los grupos o clases sociales.
  - d. **Análisis de la conciencia posible.** Entendida como el conjunto de valores auténticos a los cuales aspira un grupo o clase social.
  - e. **Determinación de los mitos.** Concebidos como los pensamientos y actitudes que enmascaran parte o toda la conciencia real y su desmitificación.
  - f. **Especificación de las categorías estructurantes.** Estos son los principios que diseñan y organizan la forma estructural de la obra. Estos principios señalan lo medular en toda obra literaria, es decir el cómo se dice (forma) y no el que se dice (contenido). Ejemplo: riqueza – pobreza, represión – revolución.

- g. **La visión del mundo.** Esta categoría se entiende como el máximo de conciencia posible experimentada por una clase o grupo social y trasladado a la estructura de la obra por el autor.
- II. **La explicación.** Esta fase comprende la descripción de la realidad histórico – social del contenido de la estructura social como un todo en la cual y para la cual se generó el texto.
- III. **Homologación.** Es el proceso mediante el cual se relacionan las categorías estructurantes halladas en la comprensión con los elementos descritos en la explicación. Se trata de verificar cómo influye la obra sobre esa realidad: la critica, la denuncia, la desmitifica, la cuestiona, la problematiza o la evade. En esta etapa del análisis se comprueba que la relación de los elementos de la obra con los aspectos del contenido histórico – social, en la cual se generó, no se da a nivel de los contenidos sino de las estructuras categoriales determinadas.

## **CAPÍTULO IV. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS HALLAZGOS**

### **4.1 Encuadre general del proceso**

Este estudio se basó en un enfoque cualitativo de investigación, en este sentido la recogida de datos se sustentó en la aplicación de una guía de análisis literario; la cual se aplicó a dos obras de Álvaro Menen Desleal de las cuales se seleccionaron cinco cuentos de cada una para su respectivo análisis.

En lo referido al estudio de los textos se definieron una serie de aspectos de análisis, los cuales se extrajeron de los planteamientos teóricos de la teoría del Estructuralismo Genético: comprensión, explicación y homologación. Por último, se elaboró una guía de análisis literario con base a los planteamientos antes mencionados.

### **4.2 Análisis individual de los cuentos de la obra *Cuentos Breves y Maravillosos* incluidos en el corpus**

En este apartado se exponen hallazgos del análisis de diez cuentos de Álvaro Menen Desleal, elegidos de dos obras mencionadas en el corpus. Se aclara que los datos biográficos se exponen como primer punto, luego se omiten para evitar la repetición.

#### **Datos biográficos del autor**

Álvaro Menen Desleal nació en Santa Ana el 13 de marzo de 1931, y murió en San Salvador el 6 de abril del año 2000; su verdadero nombre fue Álvaro Menéndez Leal. En su vida fue cuentista, dramaturgo, poeta y narrador de noticias.

Se inició en la literatura a muy corta edad. En 1952 escribió y publicó en La Prensa Gráfica un poema considerado subversivo, lo cual le valió su expulsión de la escuela militar General Gerardo Barrios, donde cursaba el tercer año.

Ingresó a la redacción de El Diario de Hoy (enero de 1953), rotativo en el que colaboraba desde 1950. En agosto de 1953, fue detenido y fichado en el cuartel central de la Policía Nacional, acusado de conspirar contra el régimen del teniente coronel Óscar Osorio, quien entonces fue miembro del Consejo de Gobierno de El Salvador.

Pero la detención no bastó para frenar su carrera. En 1956 fundó el primer noticiero televisivo de El Salvador llamado Tele-Periódico. Dicho programa contaba con dos horarios de gran audiencia y un suplemento cultural dominical que circulaba anexo a un periódico impreso en México.

Fue miembro del Circulo Literario Universitario Salvadoreño. Perteneció a la llamada Generación Comprometida junto con Manlio Argueta, Ítalo López Vallecillos, Roque Dalton y otros. Menéndez Leal fue el creador de los noticieros televisivos en El Salvador, con el mítico programa Telediario salvadoreño. Su suerte cambiaba de gobierno a gobierno; estuvo exiliado y fue también agregado cultural de El Salvador en México y director del Teatro Nacional. Su notable carrera trascendió las fronteras de su país y sus obras se conocen a nivel mundial (Gusils, 2012).

#### **4.2.1 Análisis del cuento *La hora de nacer***

##### **I. Comprensión del cuento**

###### **a) La fábula**

El cuento *La hora de nacer* de Álvaro Menen Desleal se compone de tres grandes acciones o núcleos fundamentales que interactúan simbólicamente a lo largo de toda la historia. La primera línea de acciones narra la vida de Ramirus quien habita en un mundo con buena salud, con comodidades y con apetencias fielmente satisfechas hasta que es citado por el Jefe Provisional y le comunica que le ha llegado la hora de abandonar ese mundo, en un plazo perentorio. Su viaje es al más allá, refiriéndose a una transmigración de alma, es decir, “el nacimiento”.

El segundo gran núcleo temático está constituido por la presencia de una reflexión, debido a que Ramirus analiza que su nacimiento puede ocurrir en un país subdesarrollado donde las probabilidades de sobrevivir son mínimas o nacer en una nación poderosa, civilizada donde el promedio de vida sobrepase los 70 años.

La tercera línea narrativa está constituida por la conciencia de Ramirus del sitio donde ocurrirá su nacimiento, él guarda la esperanza de morir en el parto. Pero el nacimiento sucede con éxito y Ramirus pierde la conciencia de su mundo.

## b) Temas principales

El cuento *La hora de nacer* plantea como primer gran tema el nacimiento, que en la historia se plantea como pasar a vivir a un mundo, dimensión o realidad diferente a la que se vive originalmente (es la situación que plantea la historia con el personaje principal, Ramirus), una transmigración de almas:

El Jefe Provincial me concedió, como a casi todos los que se ven en este apuro, la facultad de utilizar mis sentidos en el *más allá* mientras dura el proceso, el viaje, la metempsicosis, la transmigración o, como lo llama el folleto de instrucciones, el nacimiento. Eso significa que me doy cuenta desde ya de ese proceso (Menen Desleal, 1963, p. 48).

Otro tema que aborda la historia es el preferir nacer muerto para no tener que abandonar un mundo donde todo es favorable:

Así, pues, mi mayor deseo es nacer muerto, porque eso significaría solo cortas molestias para mí, integrándome casi de inmediato –salvo la cuarentena de purificación a que debe uno sujetarse después del retorno– a mis comodidades y apetencias (Menen Desleal, 1963, p. 49).

Por otra parte, otro tema, el que se puede considerar de vital importancia desarrollado dentro de la estructura temática del cuento es la reflexión crítica de Ramirus sobre la posibilidad que tiene todo ser humano de nacer en un país subdesarrollado, donde puede tener una vida o existencia muy desfavorable y desagradable debido a la pobreza, o posiblemente su nacimiento y existencia sea en un país civilizado donde el promedio de vida sea superior a los 70 años:

Eso significa que uno no tiene la más pequeña posibilidad de escoger la creatura, lo que nos coloca en una situación penosa. Porque así como podemos advenir en un ser nacido en un país subdesarrollado, donde las probabilidades de sobrevivir son mínimas, en igual forma puede ocurrirnos el fenómeno en una nación poderosa, civilizada –¡que palabra: civilizada!– donde el promedio de vida de los ciudadanos pase de los 70 años gracias a los antibióticos, la salubridad y que sé yo (Menen desleal, 1963, pp. 49-50).

Sobre este tema se nota una postura existencialista por parte de Ramirus, debido a que no se encuentra no se concibe en este mundo y rechaza todo escenario posible donde puede ocurrir su nacimiento, no importa sea favorable o desfavorable, nación subdesarrollada o nación poderosa. Y en caso de nacer desea que su vida no sea tan prolongada para poder regresar lo más pronto

posible a su mundo original metafísico donde goza de bienestar: “*Aparecer en un país de esos sería francamente catastrófico para mí, aun cuando no desestimo la incidencia en las naciones civilizadas de las guerras, los accidentes de tránsito y el humo industrial*” (Menen Desleal, 1963, p. 50). La esperanza de Ramirus, en caso de nacer en un país poderoso es que su vida sea lo más corta posible debido a las guerras en las que se enfrascan dichos países, además de los accidentes de tránsito producto de la vida acelerada de sus habitantes y a la contaminación producto del humo industrial, se aferra a que esos factores pueden contribuir al pronto retorno a su mundo.

### **c) La conciencia real**

El Estructuralismo Genético entiende por conciencia real al conjunto de antivalores experimentados por un grupo o clase social. En el cuento *La hora de nacer* la conciencia real del grupo o clase social a la que pertenece Ramirus está asociada con los siguientes temas: las probabilidades mínimas de vida de los países subdesarrollados y en contraparte, las guerras, la contaminación ambiental por el humo industrial de los países desarrollados.

Las probabilidades mínimas de vida de los países subdesarrollados aparecen en el cuento como producto de la pobreza a la que están sometidos sus habitantes, debido a lo cual tienen muy poca salubridad, mal nutrición y falta de medicamentos como antibióticos para contrarrestar algunas enfermedades. Lo contrario sucede en las sociedades civilizadas donde hay condiciones de vida más favorables gracias a los antibióticos, la salubridad, pero a pesar de ello también hay muchas pérdidas de vidas humanas como resultado de sus guerras, la contaminación por el humo industrial y los accidentes de tránsito.

### **d) La conciencia posible**

Según el Estructuralismo Genético, la conciencia posible se entiende como el conjunto de valores auténticos a los cuales aspira un grupo o clase social. En el caso del grupo social civilizado que describe el cuento, no se puede afirmar que existan en él ese conjunto de valores auténticos que los lleve a la necesidad de cambiar la situación de depredación ambiental y de guerras en que viven. Por otro lado, el grupo social subdesarrollado, también descrito en el cuento, tampoco se puede afirmar que existan en él ese conjunto de valores auténticos que los lleve a cambiar su situación desfavorable de pobreza.



### **e) Determinación de los mitos y su desmitificación**

Existe un gran mito que pone al descubierto el cuento; referido al alto promedio de vida que se cree existe en los países civilizados por sus avances en medicina y salubridad, pero en realidad estos países también poseen niveles considerables de mortalidad a consecuencia de las guerras, accidentes de tránsito y la contaminación ambiental.

### **f) Categorías estructurantes de la coherencia interna del cuento**

Dentro del cuento se pudo encontrar una categoría estructurante, la cual es:

#### **Subdesarrollo (pobreza) – civilización (riqueza)**

Este binomio explica la polaridad que existe entre los grupos sociales del cuento. La riqueza está asociada al lujo de vida, al desarrollo industrial y al gran nivel en el servicio de salud. La pobreza por el contrario es el escenario donde lo único que existe es el hambre, la desnutrición, la peste; la pobreza constituye el símbolo de la marginación en que los grupos o clases sociales dominantes han sometido a las clases desfavorecidas.

### **g) La visión del mundo**

La visión del mundo coherente que presenta el cuento puede resumirse de la siguiente manera: en primer lugar, la historia plantea un claro cuestionamiento de los problemas que existen tanto en las naciones subdesarrolladas, así como también, en las naciones civilizadas que producen mortalidad. En segundo lugar, se puede notar el rechazo del personaje principal de la historia (Ramirus) hacia esas sociedades o naciones que producto de su desarrollo o subdesarrollo, permiten guerras o contaminación ambiental lo que produce una alta mortalidad de sus ciudadanos, ante tal situación Ramirus prefiere nacer muerto para no nacer en una de estas naciones, en caso de nacer desea que su vida sea lo menos prolongada posible.

## **II. La explicación**

Las crisis mundiales a causa del capitalismo en los últimos tres siglos han sido muchísimas y diversas y producto de múltiples causas. Según Santos (s.f) algunas provocadas por guerras, otras por sobre producción, escasez de demanda, exceso de dinero, entre otras. Vives (2013) por su parte, expresa que la crisis de 1929, conocida como la gran depresión, fue una crisis económica mundial que se prolongó durante la década de 1930, en los años anteriores a la

segunda guerra mundial. Fue la depresión mas larga en tiempo y de mayor alcance, debido a que afectó a un gran numero de países en el siglo XX.

La depresión tuvo efectos devastadores en casi todos los países, ricos y pobres, donde la inseguridad y la miseria se expandieron como una epidemia, de tal forma que cayeron la renta nacional, los ingresos fiscales, los beneficios empresariales y los precios. Según Morales Vázquez (2007), el comercio internacional decayó entre un 50% y un 66% en Estados Unidos aumentó al 25%, y en algunos países alcanzó el 33%. Ciudades de todo el mundo se vieron severamente afectadas, principalmente las que dependían de la industria pesada y la industria de la construcción.

Durante la década de 1960 los Estados Unidos protagonizaron algunos de los más relevantes acontecimientos que conmovieron al mundo durante esos años. De esta forma se tiene que, esta década comienza en los EEUU con la crisis de los misiles cubanos, resultado de la instalación soviética de plataformas lanza misiles en territorio cubano, lo que represento para la Casa Blanca una amenaza nuclear sin precedentes en la historia. En ese momento el mundo se arriesgaba a comenzar la tercera guerra mundial, por cuanto la avanzada comunista sobre el continente americano parecía inminente y por ende peligrosa para el “guardián” de la democracia (EEUU).

### **III. Homologación**

Riqueza – pobreza es la forma en que el texto nos da a conocer las condiciones socioeconómicas de los grupos o clases sociales que presenta el cuento. Mediante estas categorías el texto nos presenta, en primer lugar, al grupo de naciones civilizadas o poderosas, con un nivel muy alto de industrialización y desarrollo en medicina; en segundo lugar, al grupo de naciones subdesarrolladas hundidas en una profunda pobreza, hambre y peste, situaciones deplorables a las que son sometidas por parte de sus gobernantes.

## 4.2.2 Análisis del cuento *El animal más raro de la tierra*

### I. Comprensión del cuento

#### a) La fábula

El cuento *El animal más raro de la tierra*, de Álvaro Menen Desleal, es el fragmento de un informe en Marte, en donde se describe como es en muchos aspectos el animal más raro de la tierra, por las descripciones perfectamente se entiende que es el *ser humano*, aunque irónicamente la historia concluye que ese animal se llama *rata*.

Este cuento se compone de cinco núcleos fundamentales que interactúan en toda la historia. El primer núcleo consiste en la descripción de los lugares donde vive el mamífero vertebrado al que se refiere el informe del personaje principal del cuento, quien se mantiene tácito a lo largo de la historia (no se conoce su nombre), solo se refiere acerca de él que es originario del planeta Marte y que ha realizado una expedición a la tierra.

El segundo núcleo está constituido por la descripción de todo tipo de vehículo que utiliza ese extraño ser terrestre, que van desde burdos camiones de carga hasta barcos transatlánticos y aviones a reacción. Y como demostración de su capacidad de progreso se informa además que también ha viajado en calidad de pasajero, en rápidos cohetes y satélites artificiales.

El tercer gran núcleo temático es referente a la variedad racial que presenta dicho ser terrestre. Sobre todo en lo que concierne a la pigmentación de su piel, que va desde el blanco rosáceo hasta el negro lustroso. El redactor del informe indica que este hecho marca diferencias en las áreas en que se desenvuelve, expresa que junto a sus compañeros de expedición se pudieron percatar que existe cierta preferencia hacia la raza blanca.

El cuarto núcleo temático es la descripción de las costumbres de ese ser que habita la tierra, como el nomadismo, la lucha por la supervivencia y su poca responsabilidad en la reproducción de la especie.

El quinto núcleo temático es la organización de la sociedad, el explorador marciano describe que la sociedad está organizada para la persecución y la imposición de penas a los transgresores de sus normas.

## **b) Temas principales**

El cuento *El animal más raro de la tierra* presenta como primer tema, las edificaciones hechas por los seres humanos:

Lo encontramos viviendo en altas edificaciones de más de cien pisos, construidas en bloques o grupos que constituyen grandes ciudades, donde almacenan alimento y agua y utilizan la energía eléctrica; ciudades en que nacen, viven y mueren incontables generaciones... (Menen Desleal, 1963, p. 59).

El segundo tema es el desarrollo de los vehículos de transporte que ha realizado el ser humano a través de la historia:

No se crea, sin embargo, que este extraño ser es sedentario. Lejos de eso, pudimos apreciar en nuestros viajes por aquel globo achatado por los polos, que utiliza todo género de vehículos para su desplazamiento: desde burdos camiones de carga movidos por combustibles líquidos de bajo octanaje, hasta barcos transatlánticos de muchos miles de toneladas de desplazamiento; desde aviones a reacción, hasta elementales carretones tirados por *coolies*. Y como una demostración de su capacidad de progreso, diré que no cesa de experimentar nuevos vehículos; ha viajado en calidad de pasajero, cubierto su cuerpo con electrodos experimentales, en rápidos cohetes y satélites que han alcanzado 30.000 kilómetros por hora, en viajes de circunvalación terrestres a varios centenares de kilómetros de altura, fuera ya de la atmósfera típica del planeta (Menen Desleal, 1963, p. 60).

El tercer tema encontrado dentro del cuento es el racismo, relata la preferencia de la raza blanca por sobre la raza negra:

Sufre además, al contrario de la uniformidad racial reinante en nuestro planeta, el curioso fenómeno de poseer la misma especie variedades de distintas características, especialmente en lo referente a la pigmentación de su piel, que varía desde el blanco rosáceo hasta el negro lustroso, hecho que determina marcadas diferencias en las distintas esferas en que se desenvuelve su vida de relación. Así, pudimos constatar que existe cierta preferencia de la raza blanca para las nobles labores científicas, mientras que los individuos pertenecientes a la raza negra deben arrastrarse por el campo, por las ciénagas..." (Menen Desleal, 1963, pp. 59-60).

El cuarto tema que aborda la historia es el que refiere a las costumbres de algunas sociedades donde habita el ser humano, como el nomadismo, la lucha por la supervivencia y su poca responsabilidad en la reproducción de la especie:

A través de la observación y el estudio de esas cintas cinematográficas, pudimos comprender otras de sus curiosas costumbres: su nomadismo, el sospechar de todo lo que le rodea, su dura lucha por la supervivencia y su poca responsabilidad en la reproducción de la especie (Menen Desleal, 1963, p. 61).

El quinto núcleo temático es la organización para la persecución y la imposición de penas a los transgresores de las normas sociales:

Mas no se crea por esto que tales animales proceden de acuerdo a su libre albedrio absoluto. Pudimos constatar que la sociedad se ha organizado para la persecución y la imposición de penas a los transgresores de sus normas, utilizando jaulas para el encierro de los delincuentes; y si éstos han cometido faltas más graves, se emplea un curioso aparato en el que el animal puede perder la cabeza cercenada por los filos de las partes metálicas sujetas a gran velocidad y precisión (Menen Desleal, 1963, pp. 61-62).

### **c) La conciencia real**

En el cuento *El animal más raro de la tierra* la conciencia real del grupo o clase social a la que pertenece el marciano es un mundo más desarrollado y avanzado tecnológicamente que el mundo terrestre, este es el personaje principal (no se menciona su nombre) y relata la historia no de su mundo (clase social), sino del mundo terrestre a través de un informe donde se describe actividades y costumbres humanas, el relato está asociado con los siguientes temas: el racismo y la poca responsabilidad que tienen los padres en la crianza de sus hijos.

En el cuento el racismo se evidencia a través del mejor trato que recibe la raza blanca por sobre la raza negra, en áreas como lo laboral y la educación que le permite a la sociedad de raza blanca tener un mejor nivel de vida, no así, a la sociedad de raza negra. Por otro lado, en el caso de la poca responsabilidad de los padres en la crianza de los hijos, se manifiesta en el cuento que es la madre quien se encarga en la labor de la crianza mientras el padre deambula lejos de su círculo familiar.

#### **d) La conciencia posible**

En el caso del grupo social de raza negra que describe el cuento, no se puede afirmar que existan en él ese conjunto de valores auténticos que los lleve a la necesidad de cambiar la situación de marginalidad a la que son sometidos. Por el contrario, deambula por la vida resignado a su situación desfavorable en la sociedad y a la pobreza.

#### **e) Determinación de los mitos y su desmitificación**

En el cuento se encuentra al descubierto un gran mito y es sobre la igualdad de razas en las sociedades modernas, a lo largo del siglo XX la raza negra luchó por tener los mismos derechos que la raza blanca, por ejemplo, en algunas naciones personas de raza negra no tenían derecho a poseer un alto rango militar, a una educación superior, entre otros. Ahora eso se logró revertir, pero aún se percibe mucho racismo.

#### **f) Categorías estructurantes de la coherencia interna del cuento**

Dentro del cuento se pudo encontrar una categoría estructurante:

##### **Raza blanca – raza negra**

Este binomio manifiesta la mentalidad racista que existe entre los grupos sociales del cuento, el color de piel marca diferencias respecto al trato que se le da al individuo. Para la raza blanca hay una preferencia, empleada para labores nobles que le permiten tener un buen nivel de vida. La raza negra por el contrario se ve obligada a desempeñarse en labores duras: “...*los individuos de la raza negra deben de arrastrarse por el campo, por las ciénagas...por las bodegas de los puertos...*” (Menen Desleal, 1963, pp. 60-61). La raza negra es una clase desfavorecida, marginada, destinada a la pobreza por los grupos o clases sociales dominantes.

#### **g) La visión del mundo**

La visión del mundo que presenta el cuento puede resumirse de la siguiente forma: la historia plantea la preferencia de la raza blanca sobre la raza negra, de esta forma la historia toca una temática que ha estado presente en la historia humana desde hace mucho tiempo, como es el racismo. Aunque es importante mencionar que no se nota un rechazo, tampoco una aceptación del personaje principal que es un marciano ante tal situación de desigualdad que vive el ser terrestre que describe, solamente se limita a hacer su reporte sin tomar ninguna postura, ya que en

su planeta de origen tal situación de diversidad de razas no existe. No obstante, se puede considerar que la intencionalidad del cuento es presentar la desigual en una sociedad racista.

## **II. La explicación**

El ser humano se ha transformado así mismo, como también su entorno a lo largo del tiempo, a esto se le puede llamar evolución cultural. Según Mato y Maldonado Fermín (2007), se entiende por evolución cultural la transformación a lo largo del tiempo de elementos culturales de una sociedad (o parte de ella). La cultura se puede definir como el desarrollo de los usos, costumbres, religiones, valores, organización social, tecnología, leyes, lenguajes, artefactos, herramientas, transportes, se desarrolla por la acumulación y transmisión de conocimientos para la adecuada adaptación al medio ambiente.

Las formulaciones evolucionistas aplicados a las ciencias sociales fueron un resultado de dos grandes aportaciones científicas que aparecieron a mediados del siglo XIX, el evolucionismo que argumentó para la biología de Darwin y la filosofía positivista de Auguste Comte. En ese contexto se plantearon los estadios evolutivos de autores como el estadounidense Lewis Morgan y el británico Edward Burnett Tylor, quienes, con algunas pequeñas diferencias expresaron la existencia de tres estadios principales en el desarrollo cultural de los grupos humanos, catalogados de menor a mayor nivel de desarrollo: salvajismo, barbarie y civilización. (Calduch Cervera, 2003). La aplicación de ese esquema logró propagarse a través de otros teóricos, como Friedrich Engels en su obra *El origen de la familia, la propiedad privada y el estado*.

Por otro lado, Calduch Cervera (2003), argumenta que la consideración de la desigualdad de las culturas tuvo un gran auge debido a su adaptación como ideología justificadora misma de un momento en que los europeos (Los de Europa y las clases dominantes de origen europeo de las nuevas naciones de América estaban expandiendo su dominio colonial por el resto del mundo). A finales del siglo XIX era un tema cultural muy diseminado, el de la existencia de razas inferiores y superiores, a la par de otras teorías sociales hoy día desacreditadas como la eugenesia y el darwinismo social. A pesar de esto, en la primera mitad del siglo XX se fueron conociendo planteamientos antropológicos innovadores, como el relativismo cultural de Bronislaw Malinowski y otros autores de la antropología cultural moderna como Marvin Harris.

### **III. Homologación**

#### **Raza blanca – raza negra**

Raza blanca – raza negra es la forma en que el texto nos muestra las condiciones socioeconómicas de los grupos o clases sociales que presenta el cuento. Mediante estas categorías el texto nos presenta, en primer lugar, al grupo conformado por individuos de raza blanca, quienes se dedican a labores científicas, puestos laborales privilegiados y al lujo de vida; en segundo lugar, al grupo conformado por individuos de raza negra, quienes son los desfavorecidos y están destinados a trabajar en las labores del campo o duras jornadas laborales en lugares como bodegas, y es sujeto de marginación, explotación y de pobreza.

El racismo es la acción en el que una persona discrimina a otra por su color de piel y por todos los rasgos morfológicos que se vinculen. Según Cajal (sf), estas características asociadas a la morfología pueden ser tan sencillas como la forma de la nariz, la estatura, la forma de la cabeza e incluso el color de los ojos. El racismo también tiende a relacionar los criterios de raza con la etnicidad y la nacionalidad, razón por la cual suele estar acompañado de xenofobia y chauvinismo nacionalista.

El racismo tiene su origen en la Europa del siglo XVIII a lo largo del periodo de la Ilustración. Foucault (1996) manifiesta que el impacto más profundo provocado por la ideología racista se ve proyectado en las aportaciones pseudocientíficas de la biología y la medicina, sobre todo con los tratados de craneometría en los que se argumentaba que la raza blanca era superior por poseer un cráneo más grande, y por lo tanto una masa cerebral de mayor volumen. Entre sus máximos exponentes se encuentra el filósofo francés Gobineau, y el botánico sueco Linneo. El darwinismo social también aportó a esta ideología, en la que erróneamente se creía que la raza blanca por sus características dominantes es la que se ubica en el nivel más alto de la cadena evolutiva, y que la raza negra es el eslabón perdido entre los seres humanos y los simios.



### 4.2.3 Análisis del cuento *Una queja*

#### I. Comprensión del cuento

##### a) La fábula

El cuento *Una queja*, de Álvaro Menen Desleal, se compone de cinco grandes acciones o núcleos temáticos que interactúan a lo largo de toda la historia. La primera línea de acciones narra la vida de Petrona Jaramillo, un ama de casa que abandonó la normal para casarse.

El segundo gran núcleo temático o línea narrativa es la redacción de una carta por parte de Petrona dirigida al Director de la Oficina de Aguas, quejándose de recibir un mal servicio.

El tercer núcleo temático se encuentra en la carta que Petrona le escribe al Director de la Oficina de Aguas, debido que a través de la epístola ella le expresa que tiene la sospechas de que el incidente (de falta de agua en su casa) es una arbitrariedad por la razón de que en toda la vecindad, conformada por docenas de viviendas y muchos multifamiliares si reciben el servicio de agua potable, excepto la suya.

El cuarto núcleo temático es una segunda queja que ella expresa en la misma carta y es que, se queja con el Director de la Oficina de aguas que dos semanas atrás llegaron a su casa tres controladores, con el uniforme de la Oficina de Aguas a revisar las instalaciones. Y que a partir de ese momento comenzó a fallar el servicio.

El quinto núcleo temático es algo insólito, Petrona se queja con el Director de la Oficina de Aguas que el presente día (en el que ella está escribiendo la carta), llegaron en la mañana tres controladores ceñudos, quienes comenzaron a vaciar el agua conservada en recipientes dentro de una pipa y se rieron de sus gritos y protestas, así como también, mascullaron insultos y la amenaza de que ella y sus hijos debían de deshidratarse. Cuando Petrona quiso humedecer la goma del sobre no pudo y se desparramo sobre la mesa.

##### b) Temas principales

El cuento *Una queja* plantea como primer gran tema el mal servicio de agua potable, que en la historia se plantea como un hecho arbitrario, puesto que solo es una familia la que no recibe el vital líquido: *Lo que me hace sospechar la arbitrariedad del incidente es el hecho insólito de que, en toda la vecindad, constituida por decenas de viviendas y varios multifamiliares, tan sólo*

*mi casa es la que sufre por la falta de agua* (Menen Desleal, 1963, p. 104). La familia de Petrona es víctima de una injusticia social.

Otro tema que aborda la historia es el maltrato y abuso que reciben los ciudadanos de parte de empleados públicos:

Los tres controladores, ceñudos, no saludaron siquiera; pero yo, en respeto al uniforme de esa Oficina, los deje entrar y hacer... pero lo que hicieron fue realmente insolito y abusivo: comenzaron por vaciar el agua conservada en recipientes y latas de *Kerosene* dentro de una pipa montada en un “jeep” del servicio, placas N-221, hasta que me dejaron sin una gota para mis necesidades. (...) Se rieron de mis gritos y protestas y mascullaron insultos y la amenaza de que yo y mis hijos habríamos de deshidratarnos (Menen Desleal, 1963, pp. 105-106).

### **c) La conciencia real**

En el cuento *Una queja* la conciencia real del grupo o clase social a la que pertenece Petrona Jaramillo está asociada con los siguientes temas: el matrimonio y la soledad.

El matrimonio aparece en el cuento como un espacio donde la mujer se realiza plenamente desempeñando labores domésticas y sirviendo al marido y a los hijos:

[PETRONA] Jaramillo, ama de casa que abandonara la Normal para casarse, tomo papel y pluma-fuente del bolso de útiles escolares de su hijo Carlos y, sentada, comenzó a escribir. (...) Usted sabrá Sr. Director, que soy madre de familia. Tengo dos varones, uno en segundo grado y el otro en Plan Básico, más una hembra ahora interna en la Vocacional Femenina; mi marido por razones de trabajo, solo está en la casa los sábados y los domingos. “Como imaginara la falta de agua me causa serios problemas, pues debo cocinar, lavar, etc. Para la familia, la que también necesita el líquido para su aseo personal diario (Menen Desleal, 1963, pp. 103-104).

No existen otros espacios de superación para la mujer, el matrimonio es la única vía tal como lo revela la conciencia de Petrona.

La soledad es otro antivalor que experimenta el personaje femenino en el cuento *Una queja*. Es el resultado de las relaciones estériles que mantiene con su marido en su condición de madre – esposa. Petrona vive aparentemente, en compañía, pero en íntima soledad: (...) *mi marido por razones de trabajo, sólo está en casa los sábados y domingos*. (Menen desleal, 1963,

p. 103). Además, Petrona vive perdida en labores domésticas: *la falta de agua me causa serios problemas, pues debo cocinar, lavar, etc. Para la familia, la que también necesita del líquido para su aseo personal diario* (Menen Desleal, 1963, pp. 103-104).

#### **d) La conciencia posible**

La historia del cuento plantea el conjunto de valores por los cuales lucha Petrona, el discurso hace hincapié en la lucha para que se le restaure a ella y a su familia el servicio del recurso del agua. Para ello, escribe una carta dirigida al Director de la Oficina de Aguas quejándose de no recibir el líquido en su casa, además, del maltrato que recibe ella y su familia por parte de los empleados controladores de dicha oficina:

Distinguido señor Director: Hizo una breve pausa después de poner los dos puntos y luego continuó: Me considero víctima en estos momentos de un incalificable abuso, por el cual protesto enérgicamente ante Ud., exigiendo de paso la reparación cumplida (Menen Desleal, 1963, p. 103).

#### **e) Determinación de los mitos y su desmitificación**

No se encontró ningún mito.

#### **f) Categorías estructurantes de la coherencia interna del cuento**

Dentro del cuento se encontró una categoría estructurante:

##### **Oprimido – opresor**

Este binomio explica la polaridad que existe entre los grupos sociales del cuento. El oprimido está representado a través de Petrona, quien es atormentada y oprimida por la restricción del agua a la que es sometida ella y su familia. El opresor, por otro lado, está representado por tres controladores que trabajan para la Oficina de Aguas, y oprimen, atormentan y se burlan de la familia de Petrona.

#### **g) La visión del mundo**

La visión del mundo coherente que representa el cuento puede resumirse de la siguiente manera: la historia plantea un problema que puede afectar enormemente a una familia, a una pequeña comunidad o a toda una sociedad en caso que se les restrinja un vital líquido, como es el agua. El cuento plantea lo indispensable que es el agua para el ser humano. Y Petrona ante tal

injusticia a la que es sometida (se le ha inhabilitado el servicio de agua en su hogar), lucha para que se le restaure el servicio.

## **II. La explicación**

La historia ha demostrado que todas las civilizaciones sabían de la enorme importancia que tenía el agua para lograr mantener la vida de la especie. Es por tal razón que todas las tribus se asentaron de forma muy cercana a zonas geográficas con abundancia de agua. Los ríos aportaron agua para el riego, para el consumo y como vía de comunicación. Una de las principales preocupaciones en la historia de la humanidad ha sido el proveerse agua lo más pura y limpia posible. El tratamiento del agua originalmente en el pasado se centraba en mejorar las cualidades estéticas de esta.

El agua potable se ubica en la historia en tiempos remotos. En Siria y Babilonia se construyeron unos conductos y acueductos para llevar el agua desde sus fuentes a lugares próximos a las viviendas. El agua y su correcta utilización era el entorno en el que giraba la vida cotidiana. Actualmente se sigue utilizando todo lo que hace miles de años, inventaron y llevaron a la práctica.

## **III. Homologación**

### **Oprimido – opresor**

Oprimido – opresor es la manera en que el texto nos presenta las condiciones socioeconómicas de los grupos o clases sociales que presenta el cuento. A través de estas categorías el texto nos da a conocer, a Petrona Jaramillo, quien simboliza al grupo oprimido, se dedica a labores domésticas en servicio de su familia. Pero es atormentada por la restricción de agua potable a la que es sometida junto a su núcleo familiar; en segundo lugar, el texto nos da a conocer al grupo conformado por individuos trabajadores del ente regulador y distribuidor del agua potable, quienes son los opresores, pues atormentan y oprimen a Patrona y a su familia dejándolos sin una gota de agua y sentenciándolos a morir deshidratados.

Respecto a la restricción del agua potable, la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (2010, p.3) expresa que: *El agua que se puede beber sin riesgo de perjuicio inmediato o a largo plazo es fundamental para el bienestar del hombre. Sin alimentos podemos sobrevivir*

*semanas. Pero sin agua, podemos morir de deshidratación en tan sólo un par de días.* Esto hace reflexionar sobre lo importante que es el agua para la sobrevivencia de la vida humana.

Por otra parte, según la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (2010), el acceso al agua potable es un problema muy progresivo a nivel mundial, principalmente para los desfavorecidos. El acceso al agua deriva de una gama de factores diversos, incluyendo la disponibilidad de agua en el ámbito local, su calidad y los aspectos económicos de su obtención. Unos 1600 millones de personas tienen acceso limitado al agua, aún cuando ésta se encuentre disponible a nivel local.

#### **4.2.4 Análisis del cuento *El día que quebró el café***

##### **I. Comprensión del cuento**

###### **a) La fábula**

El cuento *El día que quebró el café*, de Álvaro Menen Desleal, se compone de seis grandes acciones o núcleos temáticos que interactúan a lo largo de toda la historia. La primera línea de acciones narra sobre algunos rumores acerca de la creación de un café sintético que sustituirá al producto natural a un bajo precio, lo cual generaría la caída de la economía en los países productores de café natural.

El segundo núcleo o línea narrativa lo conforma la investigación por parte de la prensa que busca encontrar la veracidad respecto a la creación de un nuevo café.

El tercer núcleo narrativo corresponde a la negación por parte de científicos alemanes sobre que se está elaborando un café sintético que sustituirá al natural, alegan que es muy difícil lograrlo.

El cuarto núcleo narrativo es el descubrimiento por parte de científicos alemanes de un café sintético llamado cafix, el cual es idéntico en cuanto a sabor y calidad al natural. Tal noticia es transmitida por todos los medios de comunicación a nivel mundial.

El quinto núcleo narrativo está constituido por viajes a Brasil, país donde se está construyendo una enorme fábrica donde se elaborará café sintético (cafix), por parte de una

comitiva delegada al tema del café que parte de El Salvador. Los delegados salvadoreños niegan en todo momento estar de acuerdo en la producción de café, además niegan estar interesados en invertir en la fábrica brasileña.

El sexto núcleo narrativo es el que da a conocer la salida a la luz que El Salvador y otros países productores de café habían estado negociando de manera oculta y han decidido invertir varios millones de dólares en la mega fábrica de café situada en Brasil. Esto genera un descontento de obreros en todos los países productores de café natural, quienes organizan y llevan a cabo manifestaciones, pero son reprimidos de forma violenta por las autoridades de sus respectivos países, lo cual deja la muerte de muchos obreros.

## **b) Temas principales**

El cuento *El día que quebró el café* plantea como primer gran tema la quiebra o caída de la economía basada en el monocultivo, el cuento hace referencia a la extinción del cultivo, elaboración y exportación del añil, lo que proporcionaba casi la totalidad de las divisas en El Salvador hace muchos años:

El Lic. Mario Hernández Aguirre publica un artículo en la página editorial del diario “Hoy”, donde en parte dice: “Quiénes nacimos en la zona norte del país, correspondiente a los departamentos de Chalatenango, Cabañas y Morazán, crecimos con un leve amargor en la boca producido por las charlas de nuestros abuelos sobre las causas que determinaron la pobreza actual de dicha región. Porque un día –y de eso muy poco se ha escrito– esos departamentos fueron los más ricos del país, los que proporcionaban la casi totalidad de nuestras divisas gracias al cultivo, explotación y exportación del añil, en igual forma en que ahora lo es el Departamento de Santa Ana gracias a las cosechas de café (Menéndez Desleal, 1963, p. 121).

Tras la caída del añil, la economía de El Salvador se basó en el monocultivo y exportación del café. Siendo cultivado sobre todo en la zona occidental del país, que se convertiría en la región más rica, mientras que la zona norte empobreció. Por otro lado, en el cuento se plantea que de igual forma como sucedió con el añil (quebró por la elaboración de anilinas artificiales), asimismo sucede con el café, es sustituido por un café artificial o sintético:

A la media noche de hoy circularon “extras” de todos los periódicos nacionales. El diario “Hoy” dice, con caracteres “desastre” en primera página. “ADIÓS CAFE”, reproduciendo un breve

comunicado que dice así a la letra: “Hamburgo, 29 de abril. Dos químicos alemanes informaron hoy en reunión de prensa que el café sintético es ya una realidad. Los científicos, Doctores H. Milch y J. Teller, mostraron la documentación referente al registro de la patente del “Cafix”, producto obtenido en los laboratorios que sustituirá al café natural aparentemente con ventajas (Menen Desleal, 1963, p. 126).

Este cuento se publicó en el año de 1963, en esa época el valor del café era muy elevado, pero la historia narra en tiempo presente que el café ha quebrado, por lo que se puede considerar que Álvaro Menen Desleal visualizaba que el café caería algún día y sería sustituido como sucedió con el añil. Y esto resultó ser muy profético, debido a que actualmente el café es un producto muy devaluado y se ha convertido en un problema económico para los países productores de este grano.

El segundo tema es la manifestación por parte de obreros y campesinos organizados, para protestar por situaciones desfavorables a las que son sometidos:

Con motivo del Día del Trabajo recorrieron las calles capitalinas las tradicionales manifestaciones de obreros, las cuales fueron vigiladas estrechamente por unidades de la policía y Guardia nacionales, que inclusive se apostaron en las azoteas de los edificios situados a inmediaciones de la Plaza Libertad, con el objeto de prevenir desordenes... (Menen Desleal, 1963, p. 127).

En el cuento, las manifestaciones se desencadenan producto del desempleo a consecuencia de la caída en el precio del café natural, lo que genera una crisis social. El desempleo lógicamente es un factor que genera crisis en cualquier país del mundo.

El tercer tema presente en la obra es la represión por parte de un gobierno militar, el cuento narra acontecimientos similares a la masacre de indígenas salvadoreños en 1932 durante la dictadura del General Maximiliano Hernández Martínez, puesto que, se describe una represión masiva que deja una enorme cantidad de personas asesinadas:

Unidades de la Guardia Nacional trabaron combate ayer tarde en los llanos de Ahuachapán con campesinos locales organizados por salvadoreños acogidos al asilo en Guatemala. Extraoficialmente se habló de un triunfo para las fuerzas del gobierno. (...) El Coronel Meyer, al mando de las operaciones contra los alzados de Ahuachapán, envió hoy al comandante Rudolph

Hail, del acorazado “Good Neibord” surto en aguas del Puerto de Acajutla, el telegrama siguiente: “Complázcome informarle jubilosamente liquidación de 4.000 comunistas. Respetuosamente, Meyer, Coronel, Jefe de Operaciones” (Menen Desleal, 1963, p. 142).

Esta muestra textual del cuento narra el genocidio de cuatro mil campesinos del departamento de Ahuachapán, este hecho ficticio hace recordar al genocidio de indígenas a cargo del ejército salvadoreño en Izalco en 1932.

### **c) La conciencia real**

El cuento *El día que quebró el café* se presentan dos grupos o clases sociales, clase pobre (sector obrero y campesino) y clase rica (oligarquía), la primera está asociada con los siguientes temas: desempleo y represión; la segunda con: derrocamientos y abusos de poder.

El desempleo aparece en el cuento como producto del cambio de fuentes de producir riqueza por parte del sector capitalista, sin tomar en cuenta la crisis social que desencadenará en la clase obrera que pierde su empleo:

Tal café sintético va a ser elaborado por fabricas sudamericanas en las diversas formas en que ahora se conoce el café natural, llegando inclusive a producir “grano sintético” similar en tamaño, forma, color, peso, etc. Al grano natural obtenido en las plantaciones (Menen Desleal, 1963, p. 127).

Lo que genera una gran cantidad de trabajadores desplazados de la industria del café.

Por otro lado, represión es lo que obtiene la clase obrera y campesina al reclamar su derecho al trabajo: *El subsecretario de Seguridad Publica declaró hoy en conferencia de prensa que todo desorden será reprimido enérgicamente en el territorio nacional* (Menen Desleal, 1963, p. 142).

En cuanto a la clase rica (oligárquica), el derrocamiento es el vehículo recurrente para alcanzar el poder: *A la medianoche circularon extras de todos los periódicos. Decían escuetamente: “Hoy fue derrocado de la presidencia de la República el Coronel Martínez. Una junta de Gobierno, integrada por tres civiles y tres militares* (Menen Desleal, 1963, p. 136).

El abuso de poder, presentado en el cuento como todo acto violento llevado a cabo por las autoridades para disolver a todo grupo que se manifiesta gritando sus derechos (en este caso obreros, campesinos y estudiantes):



Varias compañías de agentes policiales, equipados con máscaras anti-gas y bastones de madera, disolvieron el acto. Hasta el momento se han reportado tres muertos y 86 heridos, y la captura de cuatro líderes estudiantiles a quienes se les instruirá proceso por sedición (Menen Desleal, 1963, p. 132).

#### **d) La conciencia posible**

El cuento deja en evidencia la conciencia posible del sector obrero y campesino, entendida como el conjunto de valores que los hace luchar contra la explotación que son sometidos y al desempleo. La necesidad de un cambio político y social posiblemente está ligada a la sublevación indígena de 1932. La historia plantea un conjunto de valores por los cuales luchan y para ello se organizan en grupos o sectores para manifestarse a través de marchas. Pero son reprimidos violentamente, lo cual genera tristes sucesos donde se violan por completo los derechos humanos. Pero, a pesar de todo eso este sector no se rinde y solicita ayuda internacional: *3.000 Exiliados salvadoreños se dirigen a las Naciones Unidas, pidiendo la intervención de sus fuerzas para llevar la paz a la nación* (Menen Desleal, 1963, p. 142).

En el grupo social rico (oligárquico), no existen en él un conjunto de valores auténticos que los lleve a cambiar la forma de llegar al poder, a través de un método democrático, por el contrario recurren siempre al derrocamiento. Tampoco consideran desistir en reprimir y oprimir a la clase desfavorecida.

#### **e) Determinación de los mitos y su desmitificación**

En el cuento se encuentra el descubierto un gran mito y es que no todos los inventos y avances científicos hacen bien a la humanidad, puesto que en este cuento se narra la invención de un café sintético, lo que produce un cambio en la economía provocando mucha pérdida de empleos, lo que desencadena una serie de hechos lamentables.

#### **f) Categorías estructurantes de la coherencia interna del cuento**

Dentro del cuento se encontraron dos categorías estructurantes:

##### **Riqueza (oligarquía cafetalera) – pobreza (obreros y campesinos)**

Este binomio explica una polaridad existente entre los grupos sociales del cuento. El obrero es en la historia aquel individuo que trabaja en el cultivo y producción del café en el campo, así como también en los beneficios donde se procesa el grano, el obrero obtiene un

salario a cambio de su ardua labor y de esta forma poder subsistir con su familia. Por otro lado, el capitalista (oligarca) es la clase favorecida, refinada y dada a la vida social, las personas pertenecientes al grupo oligárquico asisten y organizan ceremonias matrimoniales ostentosas de jóvenes (hombres o mujeres) con personas extranjeras, viajes a Europa, safaris al África y giras de placer por lugares y países exóticos:

Con el objeto de concurrir a la boda religiosa de la señorita Ivette Valverde con el barón Ives Triat, partieron ayer a Génova, Italia, los señores Jaime Valverde M. y Sra. de Valverde; doña Esther vda. de Valverde; don José Trinidad Lemus, don Juan Alvarez, doña Eloísa S. de Wright, don Víctor Manuel Gotter y Sra. y el Teniente Coronel Fernando L. Lacayo. Estas estimadas personas, pertenecientes todas a las más prominentes familias vinculadas con la producción y exportación de café, permanecerán dos meses en el viejo continente, de donde partirán luego en safari al Africa y en gira de placer por la India y Japón (Menen Desleal, 1963, pp. 115 -116).

### **Manifestación (revolución) – represión**

Es otro binomio presente en el cuento, las manifestaciones son resultado del desempleo, trabajadores marchan, expresando su descontento con gritos y carteles por el tema del café sintético, que ha provocado muchas pérdidas de empleos: Cables procedentes de diversas capitales dan cuenta de graves desórdenes con motivo del Día Universal del Trabajador: *En Río de Janeiro, 200000 trabajadores marcharon sobre la Avenida Río Branco, expresando su descontento con gritos y carteles por el asunto del café sintético. Hubo 186 heridos* (Menen Desleal, 1963, p. 128).

La represión, por otro lado, es llevada a cabo por el gobierno militar que hace uso de la violencia y abuso de autoridad para disolver las manifestaciones, dichas acciones violentas dejan como resultado muchos trabajadores y estudiantes muertos, así como también heridos:

Las transmisiones fueron interrumpidas minutos después “por orden superior”. Más tarde, ya por la noche, circulo el rumor de que fuerzas del gobierno, atrincheradas en la planicie de San Andrés, en las cercanías de la Escuela de Agricultura, habían destruido la mayor parte de los camiones por medio de “bazookas” y cañones anti-tanques, cuya utilización táctica se facilitó gracias a la línea recta que forma la carretera por varios kilómetros en la zona; los informes circulantes agregan que en el combate murieron varios centenares de hombres. No ha habido información oficial alguna (Menen Desleal, 1963, pp. 132-133).

La represión a través de acciones violentas y abuso de autoridad, son medidas inhumanas. Debido a que se cometen atrocidades que van en contra de la dignidad y de los derechos humanos, donde son violados en este caso el derecho a la vida, el respeto a la integridad física, así como también, el derecho a la libre expresión. Todas esas acciones son llevadas a cabo con el fin de callar y someter a una sociedad marginada, utilizada y maltratada por el sector capitalista.

### **g) La visión del mundo**

La visión del mundo coherente que representa el cuento puede resumirse de la siguiente manera: la historia plantea un gran problema, como es el desempleo, que puede afectar enormemente a una sociedad. El cuento muestra lo indispensable que es el empleo para que exista una estabilidad social. Puesto que, sector obrero y campesino necesitan de un empleo para poder subsistir.

## **II. La explicación**

A mediados del siglo XIX da lugar la acumulación originaria de capital de los grupos cafetaleros salvadoreños, conocidos en el cuento *El día que quebró el café*. Los experimentos comerciales en la fabricación del café dan lugar en 1840 y hacia 1850 se inicia la expansión del cultivo especialmente por toda la zona occidental. (El Salvador, MINED, 2009).

La producción del café en gran escala empezó bajo la presidencia del Capitán Gral. Gerardo Barrios en la década de 1860; los créditos bancarios fueron orientados hacia la incentivación de la actividad cafetalera y hacia la adquisición de más tierras para el cultivo del café. La economía aparece focalizada en un solo cultivo, relegando a la economía diversificada que ya para esa época se llevaba a la práctica (MINED, 2009).

El cultivo tradicional empieza a tener una competencia y a ser relegado a un segundo plano; la hacienda de añil, además de cultivar productos destinados al mercado, desarrollaba la crianza del ganado. Los colonos de la hacienda pagaban con su trabajo la parcela asignada para el cultivo de sus alimentos. Los indígenas que tenían sus tierras ejidales aportaban a las haciendas de añil, la mano de obra temporal. (MINED, 2009). Otro grupo social vinculado con la hacienda eran los mestizos o ladinos; éstos alquilaban tierras a los hacendados y pagaban una renta en especie.

Hacia 1870 empezaron a ser expropiadas para el cultivo del café las tierras de los indígenas. (MINED, 2009). Esta expropiación fue realizada por los grupos liberales que empezaron a generar las relaciones capitalistas de producción durante esa época. El 26 de febrero de 1881 se decretó la primera ley abolicionista de las tierras comunales y ejidales. El cultivo, la producción y la exportación del café van a crear una clase social formada por un pequeño grupo que se van a consolidar en la naciente burguesía salvadoreña.

Este grupo social se convierte en una clase económicamente poderosa, gracias a las divisas generadas por la venta del café en los mercados comerciales de Inglaterra y de Estados Unidos. Los hijos y otros descendientes de estas familias cafetaleras eran educados en colegios y universidades europeas y tendían a casarse con extranjeros y extranjeras.

### **III. Homologación**

#### **Riqueza (oligarquía cafetalera) – pobreza (obreros y campesinos)**

Riqueza – pobreza es la manera en que el texto nos da a conocer las condiciones socioeconómicas de los grupos o clases sociales que presenta el cuento. Mediante estas categorías el texto nos presenta, en primer lugar, al grupo burgués, cultivador y exportador cafetalero; en segundo lugar, al grupo desposeído que vive en el campo y que es sujeto de explotación y de pobreza.

Las ceremonias matrimoniales ostentosas son el símbolo del derroche y los lujos extravagantes, el campo simboliza la desolación, el hambre y las enfermedades, en que viven las grandes mayorías de la población campesina y obrera que lucha por alcanzar las condiciones mínimas de vida y que representan históricamente a las clases más pobres del país.

#### **Manifestación (revolución) – represión**

Con la intención de ofrecer más claramente la gran dimensión del genocidio de indígenas, campesinos y obreros durante la sublevación armada de 1932, el texto recurre al binomio represión – revolución. En la represión localiza la barbarie y la bestialidad del ejército salvadoreño durante la masacre en la ciudad de Izalco (en el cuento se recrea este hecho histórico ubicándolo en otro punto geográfico de El Salvador, en Ahuachapán.); en la revolución ubica la lucha por la esperanza de cambiar la situación de explotación y de pobreza en que se encuentran las poblaciones más desposeídas. Lo anterior es puesto por el texto en contraposición al discurso

oficial, al decir que, el número de asesinados durante la revuelta fue aproximadamente de 4,000 personas.

En resumen, las categorías estructurantes del texto permiten establecer una relación de homologación con las circunstancias históricas y sociales en que se genera la génesis del texto; esto posibilita la comprensión de los discursos ideológicos que constituyen los fenómenos de conciencia de los grupos o clases sociales que se recrean en el cuento y por consiguiente, la explicación de los discursos de algunos sectores sociales de la sociedad salvadoreña, del gobierno y su posición ante la masacre, los discursos del grupo cafetalero y su actitud de explotación de los obreros y campesinos y finalmente, el discurso de estos últimos en términos de su lucha reivindicativa.

#### **4.2.5 Análisis del cuento *El sueño***

##### **I. Comprensión del cuento**

###### **a) La fábula**

El cuento *El sueño*, de Álvaro Menen Desleal, se compone de tres grandes acciones o núcleos temáticos que interactúan a lo largo de toda la historia. La primera línea de acciones narra la vida de Juan Ulloa Ramírez, un mecánico tornero, quien recibe la noticia por parte del capataz del taller que está despedido, debido a que llevaba cuatro días bebiendo y el gerente aprovecho la causa para el despido.

El segundo gran núcleo temático o línea narrativa está constituido por la infidelidad, la historia narra que Juan había visto durante algunas semanas a un hombre rondar su casa, hasta que una tarde cuatro días antes de ser despedido, al salir del taller lo sorprendió con su mujer y tal descubrimiento le amargo la vida, además, esa es la razón por la que llevaba cuatro días bebiendo.

El tercer núcleo temático es el asesinato, el amante de la esposa de Juan aprovecha que este se queda dormido en una avenida totalmente ebrio, acercándose a él le dispara tres veces con un revólver y luego huye.

## b) Temas principales

El cuento *El sueño* presenta como primer tema, la justificación de despidos por parte de gerentes para no pagar indemnizaciones a los empleados despedidos:

[JUAN] Ulloa Ramírez, mecánico tornero, sintió un duchazo frío en la nuca cuando el capataz del taller, en tono agrio, le informó de lo que él ya esperaba. Tenía cuatro días de farra, y este sábado el Gerente aprovechó la causal para el despido justificado sin indemnización. Sale del taller cabizbajo, palpando con la mano grasienta, en la bolsa del *overall*, los billetes del salario (Menen Desleal, 1963, p. 167).

El segundo tema encontrado en el cuento es la infidelidad en el matrimonio, en este caso la infiel es la esposa:

Lo ha visto frecuentemente las últimas semanas rondar su casa, y en una ocasión lo sorprendió charlando en voz baja con su mujer en la tienda de la vecindad, encuentro que se resolvió en golpes, más que para el intruso, para la mujer infiel. Dejó de verlo durante varios días hasta que, una tarde –el martes pasado– al salir del taller, lo divisó agazapado entre las sombras de un quicio cercano, de donde huyó (Menen Desleal, 1963, p. 169).

El tercer tema presente en el cuento es el referido a los crímenes pasionales, el amante de la esposa de Juan aprovecha el estado de ebriedad en el que se encuentra este para matarlo:

El mecánico percibe que alguien se acerca despacio a media cuadra; camina con cuidado, vigilante y tenso, pero procurando no llamar la atención. (...) Ahora ya puede distinguirlo mejor. Viste un pantalón *kaki*, de *macarthur gris*, y un saco *sport* de igual color tono. Dentro del bolsillo del saco del hombre lleva oculto un revólver calibre 38. (...) También sabe ya quién es el dueño. Lo ha visto frecuentemente las últimas semanas rondar su casa, y en una ocasión lo sorprendió hablando en voz baja con su mujer (...) Cuando el hombre se inclina para moverle la cabeza inanimada y abrirle un parpado, grita el mecánico fieramente, duramente tratando de llamar la atención de la mínima testigo que el desconocido no había descubierto evidentemente (...) Entonces el hombre saca el revólver y, poniéndolo sobre el pecho, le dispara un balazo cuyo proyectil caliente siente el mecánico penetrar en sus entrañas, girando como una broca del torno. El hombre se pone en pie, vuelve a ver nerviosamente para todos lados y, al encontrar que nadie

viene, dispara dos veces más, dando las balas en el cuello y en el vientre (Menen Desleal, 1963, pp. 169-170).

### **c) La conciencia real**

En el cuento *El sueño* la conciencia real del grupo o clase social a la que pertenece Juan, está asociada con los siguientes temas: la vida obrera y los abusos de los que es víctima muchas veces el obrero.

La vida obrera aparece en el cuento como la forma de ganarse la vida a través de vender la fuerza de trabajo para recibir un salario: *Sale del taller cabizbajo, palpando con la mano grasienta, en la bolsa del overall, los billetes del salario* (Menen Desleal, 1963, p. 167).

Por otro lado, el abuso al obrero es un antivalor que se encuentra en el cuento, dado que, el gerente del taller aprovecha que Juan no se presenta durante cuatro días consecutivos a laborar para despedirlo de forma justificada:

[JUAN] Ulloa Ramírez, mecánico tornero, sintió un duchazo frío en la nuca cuando el capataz del taller, en un tono agrio, le informó de lo que él ya esperaba, Tenía cuatro días de farra, y este sábado el Gerente aprovechó la causal para el despido justificado sin indemnización (Menen Desleal, 1963, p. 167).

Lo cual, puede ser un motivo válido para ser despedido, mas no así para no recibir indemnización por el tiempo laborado.

### **d) La conciencia posible**

En el caso del grupo social obrero que describe el cuento y que es representado por Juan, no se encuentra que existan en él ese conjunto de valores auténticos que lo lleve a la necesidad de cambiar la situación de injusticia laboral a la que es sometido.

### **e) Determinación de los mitos y su desmitificación**

No se encontró ningún mito.

### **f) Categorías estructurantes de la coherencia interna del cuento**

Dentro del cuento se encontró una categoría estructurante:

**Obrero – capataz**

Este binomio explica la polaridad que existe entre los grupos sociales del cuento. El obrero es representado en la historia por Juan, un mecánico, quien gana un salario a cambio de su fuerza de trabajo para poder subsistir con su familia. Por otra parte, la historia narra la forma agria en que trata un capataz (personaje que su nombre no se menciona) a Juan: *el capataz del taller, en tono agrio, le informo de lo que el ya esperaba* (Menen Desleal, 1963, p. 167). En otras palabras, el obrero es el grupo social oprimido y el capataz es el opresor.

### **g) La visión del mundo**

La visión del mundo coherente que presenta el cuento puede resumirse de la siguiente manera: la historia narra que Juan al percatarse que su esposa le es infiel, desahoga su pena en el alcohol, debido a lo cual no labora en el taller durante cuatro días razón por la cual, el gerente lo despide aprovechando la causa justificada, pero además de ello no le da indemnización, el despido puede ser indiscutiblemente justificado, pero todo obrero es digno de recibir una indemnización por su tiempo laborado. De esta forma el cuento presenta una injusticia social, el irrespeto a un derecho del obrero, una justa indemnización.

## **II. La explicación**

En todos los países capitalistas desarrollados, sin excepción, de acuerdo con Rey (2011), la clase obrera representa un 75% a un 85% de la población activa. Y en la mayor parte de los países ex coloniales y subdesarrollados toma una creciente fuerza. La economía capitalista necesita de dos condiciones esenciales para poder existir: a) la existencia del trabajador libre. Entendiendo como libre, la ausencia de ataduras sociales que no le permitan al trabajador vender su fuerza de trabajo al propietario de una empresa a cambio de un salario. b) La separación de la propiedad de sus medios de trabajo del trabajador asalariado. La propiedad de éstos como: herramientas, máquinas, materias primas, entre otras, la posee el capitalista, el empresario.

Los trabajadores asalariados sólo pueden acceder a su propia existencia como seres humanos bajo las condiciones que impone la moderna sociedad capitalista, trabajando para los capitalistas por un salario con el que compran a estos dichos medios de vida. Por esto conforman la clase obrera (la clase que trabaja), independientemente de la variedad de oficios y ocupaciones en que se deriva el trabajo asalariado.



Al obrero no se le retribuye totalmente, en salario, todo el valor que incorpora a las mercancías durante el proceso de trabajo. Según Rey (2011), durante una parte de la jornada laboral el obrero incorpora un valor que convertido en dinero, equivale a su salario (tiempo de trabajo necesario); pero otra parte de la jornada laboral trabaja gratis para el capitalista (tiempo de trabajo excedente). Así, el valor del producto del trabajo no retribuido al obrero se lo apropia el capitalista. Este valor recibe el nombre de plusvalía, y es la fuente de donde emerge la ganancia del capitalista.

Otro punto o tema que está presente en la historia que narra el cuento es la infidelidad, que ha acompañado a la humanidad y ha sido la causa del sufrimiento de una gran cantidad de personas, desde la aparición de la vida en pareja monogámica. Aunque, es una realidad que la fidelidad y la infidelidad han sido tomadas de diferente forma a través del tiempo. Por ejemplo, en Grecia y Roma se consideraba que un hombre era infiel si tenía relaciones sexuales con una mujer casada, que no fuera su esposa, pero no lo era si lo hacía con esclavas, concubinas o prostitutas. (Cardenas Torres, 2012). Esto muestra que la concepción de infidelidad puede diferir de una cultura a otra y de una época específica a otra.

Según Varela Macedo (2014), dentro de la relación marital la infidelidad es un proceso muy complicado; debido a que es producto de una enorme cantidad de factores que la influyen y determinan, entre éstos se encuentran los sociales, familiares, individuales y sexuales y cada uno de ellos interactúa de forma distinta en cada caso. Es importante conocer o entender que es la infidelidad y para ello, García Méndez, Rivera Aragón, & Díaz Loving (2008) explican que la infidelidad es una defraudación y violación de un convenio de la relación monogámica en la que ambos integrantes acordaron exclusividad sexual de forma recíproca.

Por otro lado, Cardenas Torres (2013) manifiesta que las causas o motivos de infidelidad femenina más comunes son: buscar mayor excitación sexual o simplemente desear más sexo. La mujer desea sentirse especial, admirada, deseada, hermosa, capturar la atención; desea tener una relación íntima, emocional y romántica con la otra persona o busca vengarse de su esposo por diversas razones. Asimismo, plantea que razones más comunes para el hombre son: desear mayor excitación, una necesidad biológica; deseo por poseer a la mujer con furia o quiere siempre algo nuevo.

### **III. Homologación**

#### **Obrero – capataz**

Este binomio explica la polaridad existente entre los grupos sociales del cuento. El obrero es en la historia un mecánico tornero que trabaja en un taller mecánico, el obrero recibe un salario a cambio de su trabajo. Por otro lado, el capataz es una especie de clase favorecida, debido a que un capataz es un jefe de cuadrilla o de grupo, es decir es una persona que ocupa un puesto con responsabilidades directivas (no trabaja como el obrero) sobre un cierto número de personal de mano de obra.

### **4.3 Análisis individual de los cuentos de la obra *La ilustre familia androide* incluidos en el corpus**

#### **4.3.1 Análisis del cuento *Los vicios de papá***

##### **I. comprensión del cuento**

###### **a) La fábula**

El cuento *Los vicios de papá*, de Álvaro Menen Desleal, es una historia ubicada en una era cibernética y en un panorama o ambiente desolado, en donde el ser humano ya no existe, debido a que fue aniquilado como resultado de una guerra nuclear a escala mundial. Únicamente sobreviven tres robots programados a manera de familia humana (un padre, una madre y un hijo).

Este cuento se compone de cuatro grandes acciones o núcleos fundamentales que interactúan simbólicamente a lo largo de toda la historia. La primera línea de acciones narra sobre la invención del primer cerebro artificial, llamado neuristor y como las técnicas de inteligencias artificiales fueron evolucionando.

El segundo núcleo temático está conformado por la descripción de como el género humano por completo ha sido aniquilado a nivel mundial, como resultado de una guerra nuclear.

El tercer núcleo temático es la narración sobre la búsqueda de sobrevivientes humanos y robot al cataclismo nuclear, la búsqueda es llevada a cabo por parte de un robot de la segunda

generación. Pero solo logra encontrar unos cuantos robot sobrevivientes y ni un tan solo ser humano.

El cuarto núcleo temático está constituido por el deseo del robot de segunda generación de hacer de nuevo al hombre, pero todos sus intentos fracasan. Ante tal situación, dicho robot reserva para sí la programación maternal y programa a dos más, a uno con el rol de papá y al otro con el rol de hijo. Para dar continuidad a lo que en la antigua y extinta sociedad del hombre era considerada la célula básica, la familia.

### **b) Temas principales**

El cuento *Los vicios de papá* presenta como primer tema los vicios que algunas personas adultas (padres en especial) tienen y practican aún en presencia de niños (en este caso frente a un hijo menor de edad): *Tomar un poco de cuerda todas las mañanas es un vicio erradicado desde hace mucho por las autoridades sanitarias; sin embargo, a papá se lo permiten. A la chita callando, es cierto, pero se lo permiten. Papá esta viejo, casi herrumbrado* (Menen Desleal, 2013, p. 15). Muchas personas consumen sustancias nocivas para la salud a pesar del enorme esfuerzo de autoridades por erradicarlas, tal como lo refiere la muestra. Por otro lado, dichas adicciones son observadas por los niños: *Papá supone que yo no lo veo hacer tan fea cosa. Es una adicción que pescó durante su periodo de servicio, empujado por un auxiliar de laboratorio que gustaba de verlo borracho* (Menen Desleal, 2013, p. 15). Esta muestra deja ver la poca responsabilidad de algunos adultos; y el irrespeto a la inocencia de un niño que lo observa ingiriendo o aspirando alguna sustancia nociva, un mal ejemplo para los menores: *Decididamente, papá no me da solo buenos ejemplos* (Menen Desleal, 2013, p. 23).

El segundo tema encontrado en el cuento es la prostitución (que en este caso se le llama así a la trata de esclavos):

Papá introduce de nuevo el dedo en el enchufe, esta vez menos disimuladamente, y proyecta en la pantalla algunos documentos históricos que gusta mostrarme cada vez que se intoxica... –Esto era tráfico de esclavos, ¿ves? –me dice, al tiempo que, por la indignación, se le enciende hasta el límite máximo la luz roja de la coronilla...–Prostitución. ¡Pura prostitución! –y cambia de golpe la imagen. Es lo que siempre hace en este punto (Menen Desleal, 2013, pp. 19-20).

El tercer tema plasmado en el cuento es la existencia de un mundo sin humanos, donde solamente habitan maquinas (seres robóticos o cibernéticos):

–Hubo un día en que los hombres poblaban la Tierra –dice papá–. Los robots fuimos creados por ellos y para ellos. Éramos sus esclavos, es verdad, pero también éramos sus hijos... ¿Cómo era ese mundo poblado por seres contruidos con materia deleznable, por bípedos implumes, apasionados de sus defectos y despreciadores de sus virtudes? Mamá evito cuidadosamente las referencias de esa época en mi programación, y lo que sé, lo sé gracias a papá (Menen Desleal, 2013, p. 23).

En el cuento se encontró un cuarto tema, las guerras atómicas, y es de vital importancia dentro de la estructura temática del cuento:

...y el fantasma de la guerra atómica parecía haber sido conjurado para siempre. Los Gobiernos de las grandes potencias estaban todos en manos de sabios ecuánimes, quienes solían valerse de la cibernética para resolver cualquier problema del hombre... Cuando el pavoroso aparato disuasivo amenazó con aplastar a sus propios poseedores –y con ellos a toda la humanidad: un día, hubo tantas bombas nucleares acumuladas que la Tierra podía ser destruida unas 400 veces... (Menen Desleal, 2013, pp. 24-25).

### **c) La conciencia real**

En el cuento *Los vicios de papá* la conciencia real del grupo social es perteneciente a una era cibernética, está asociada con el siguiente tema: las guerras de destrucción masiva por el uso de bombas atómicas (irracionalidad armamentista), un antivalor que es presentado en el cuento:

Antes de que esos cohetes con ojivas nucleares: hicieran blancos en los principales centros estratégicos del “enemigo”: fue puesta en marcha: por los autómatas: la respuesta programada: para aplastar al agresor. Cuando los primeros cohetes: dieron en sus objetivos: la segunda andanada “disuasiva”: iba en camino: con ominosa velocidad: apenas habían agotado la etapa inicial: y ya las bases: desde donde habían sido lanzados: eran: lentos: hongos: que: crecían: hacia: el: cielo::: Así, cientos de bombas atómicas sembraron sus saetas en todos los campos de la Tierra. Y aquellas zonas no afectadas por el efecto mecánico de las explosiones: de todas maneras fueron invadidas por la ponzoña nuclear: más terrible: por lenta: por desesperante: fue la muerte de sus hombres (Menen Desleal, 2013, p. 28).

Las guerras de destrucción masiva conllevan a la aniquilación total de la vida humana y posiblemente también animal y vegetal.

#### **d) La conciencia posible**

En el caso del grupo social perteneciente a una era cibernética que describe el cuento, no se puede afirmar que existan en él ese conjunto de valores auténticos que los lleve a la necesidad de cambiar el estado de crisis social en la que viven producto de las guerras, antes de buscar una solución la sociedad humana recurre a la destrucción total de su especie, mientras que por otro lado, el ser robótico programado a manera de madre humana, si busca cambiar el estado de caos que deja el exterminio total del ser humano, busca la manera de volver a dar vida al ser humano y su reproducción pero todos sus intentos fallan.

#### **e) Determinación de los mitos y su desmitificación**

En el cuento no se encontró ningún mito.

#### **f) Categorías estructurantes de la coherencia interna del cuento**

Dentro del cuento se encontró una categoría estructurante:

##### **Ser cibernético (robot) – ser humano**

El ser humano es presentado en el cuento como un ser estúpido que odia y se entrega a la guerra sin medir consecuencias:

...pero nunca más se le iba a permitir hacer estupideces. Que jugara al futbol, sí; que riera, que se emborrachara, que se acostara con semejantes y desemejantes; que inventara dioses, que navegara, que leyera, que padeciera catarros, sí. Pero guerras, nunca, nunca más (Menen Desleal, 2013, p. 29).

Por otro lado, los robots, indica la historia que son serviciales, inteligentes y no tienen o manifiestan odio: *El día que un ser humano apareciera, salvo de milagro en una caverna o planeada su salvación en un refugio atómico remoto, la sociedad de androides se le habría de poner enteramente a su servicio* (Menen Desleal, 2013, p. 29). Es decir, dentro del cuento las maquinas (robots) son presentados como seres pacíficos y superiores en cuanto a inteligencia, tolerancia, utilidad y servicio, en relación al ser humano que es mostrado como todo lo contrario.

### **g) La visión del mundo**

La visión del mundo coherente que presenta el cuento puede resumirse de la siguiente manera: la historia manifiesta un rotundo rechazo a las guerras y a la elaboración y uso irracional de armas nucleares, puesto que, el uso de ese tipo de armas deja como consecuencias destrucción y mortandad, o en el peor de los escenarios puede llevar a la total aniquilación de la humanidad.

## **II. La explicación**

Existe una diversidad de intereses y tecnologías diferentes en el desarrollo de la robótica, tal y como se entiende actualmente lo que hace que sea muy complicado establecer una secuencia lógica y persistente de eventos o descubrimientos en los cuales sostenerse. No obstante, Sanz Valero (2006), sostiene que se pueden establecer algunas líneas maestras para esclarecer el progreso de este campo, teniendo en consideración que las incorporaciones científico-tecnológicas ocurren a cada momento.

Respecto a los orígenes de la robótica, Sanz Valero (2006) informa que ya en la antigua Grecia, con Herón de Alejandría en el año 85 después de Cristo, aparecen los primeros automatismos encaminados a disminuir esfuerzo en diversas tareas. La tecnología utilizada era hidráulica y mecánica, principalmente. En la medida que los medios tecnológicos fueron evolucionando, mejoraron de igual forma las posibilidades y prestaciones, desde los mecanismos, en los ingenios de Da Vinci (1499), pasando por los mecanismos de relojería, incorporados por J. Da Vaucanson (1738), llegando finalmente, al célebre telar de Jacquard (1801), que permitía programación a través de tarjetas perforadas, fraguando de forma incipiente, la génesis de la revolución informática que habría de venir.

Por su parte, según Sánchez Martín, Jiménez Schlegl, Millán Rodríguez, Salvador-Bayarri, Monllau Font, Palou Redorta y Villavicencio Mavrich (2007) dan cuenta que a inicios del siglo XX comienza el desarrollo de la ingeniería en sus diferentes ramas (mecánica, electrónica, informática y telecomunicaciones), que van a permitir la elaboración de robots modernos. El listado de acontecimientos científicos y técnicos que tienen que ver con la robótica no se limita a la ingeniería sino que toma en cuenta a las matemáticas y la física teórica. Así como también las formulaciones de Lagrange, Newton y Euler, efectuadas en el clasicismo, son

esenciales para desarrollar máquinas muy cercanas al ideal de automatismo y autonomía que siempre buscaron los constructores de robots.

Ya en el actual siglo, N. Wiener, acuñó el término *cibernetica* (Sanz Valero, 2006), para nombrar al estudio unificado del control y la comunicación en las máquinas y en los animales. De esta forma la famosa tortuga de W. G. Walter fue uno de los primeros ingenieros en usar esta tecnología analógica, llamada cibernética.

Además, conforme la industria nuclear fue creciendo, a consecuencia de la segunda guerra mundial, aparece otro campo impulsor de la robótica moderna, sin lugar a duda, el de los telemanipuladores, iniciado por R. C. Goetz, en 1948, en el Argonne National Laboratory (EEUU) (Sanz Valero, 2006), que a través de una arquitectura maestro-exclavo, permitían controlar a distancia materiales radiactivos. Casi al mismo tiempo, para automatizar determinadas tareas en la industria, aparece la primera máquina de control numérico, desarrollada en el MIT (Massachusetts Institute of Technology), Estados Unidos, durante 1952.

Con ese panorama, ampliamente simplificado, llega la aparición del primer robot industrial, por G. C. Devol, en 1954, Sanz Valero (2006), explica que el uso de un ordenador en conjunto con un manipulador era la clave de ese dispositivo robot, de esa forma se tenía una máquina que podía ser enseñada para realizar una diversidad de tareas de forma automática. Asimismo, refiere que la primera empresa productora de robots fue Unimation (Universal Automation) que instaló su primer robot en la General Motors, incorporándolo a su sistema de producción en 1961.

### **III. Homologación**

#### **Ser cibernético (robot) – ser humano**

Ser cibernético (robot) – ser humano es un binomio presente en el cuento, los robots son resultado de la creación humana. A través de esta categoría el texto nos presenta, en primer lugar, a la sociedad humana, entregada a los conflictos bélicos y al desarrollo de armas de destrucción masiva, una sociedad que cultiva odio y provoca guerras; en segundo lugar, al grupo de seres cibernéticos (seres que no odian puesto que son máquinas) entregados al servicio de la humanidad y su discurso en contraposición de la sociedad humana es de paz y preservación de la vida.

### 4.3.2 Análisis del cuento *Los robots deben de ser atentos*

#### I. Comprensión del cuento

##### a) La fábula

El cuento *Los robots deben de ser atentos*, de Álvaro Menen Desleal, es una historia ubicada en una era cibernética, en donde existen una gran cantidad de robots, los cuales están al servicio de los seres humanos.

Este cuento se compone de tres núcleos fundamentales que interactúan en toda la historia. El primer núcleo consiste en la visita de una viejecita a la Oficina de Quejas, para presentar una queja contra los robots. Ella argumenta que los robots son desatentos con los seres humanos, sobre todo con los ancianos.

El segundo núcleo está conformado por la protesta de parte de la viejecita contra las tres leyes de la robótica de Asimov, ella recita las tres leyes al Oficial de Quejas y expresa que Asimov debió agregar una cuarta ley, los robots deben de ser atentos especialmente con los ancianos y con los niños.

El tercer gran núcleo temático es referente a la conclusión de la viejecita de que no hay nada mejor que el ser humano, ella considera que a diferencia de los robots los seres humanos si son atentos.

##### b) Temas principales

El cuento *los robots deben ser atentos* presenta un único pero importante tema, las desatenciones a las personas que las requieren aún más, como las personas ancianas:

–Esas horribles máquinas –dijo la viejecita, con voz trémula y chillona– son los seres más desatentos que conozco. Circulan por las calles de la ciudad y son incapaces de prestar el menor auxilio a una pobre anciana (Menen Desleal, 2013, p. 33).

Una sociedad donde no se le presta atención o donde no se le brinda ayuda a una persona anciana, como a cruzar una calle o ayudarles a llevar una sesta, puede considerarse como una sociedad en donde la pérdida de valores es evidente:

–Y eso no es lo de menos –agregó–. La semana pasada, en vista de que mi nuera guardaba cama por un resfriado, me vi obligada a ir de compras. No hubo, en todo el camino de regreso, uno solo



de esos malditos robots municipales que se ofreciera a llevarme la cesta... ¿Es que este Gobierno jamás va a enseñar buenas maneras a los robots? –preguntó, con un tono de protesta muy comprensible (Menen Desleal, 2013, p. 34).

### **c) La conciencia real**

En el cuento *Los robots deben de ser atentos* la conciencia real del grupo o clase social a la que pertenece la anciana, de la cual no se menciona su nombre, está asociada con el tema de la desatención hacia los seres humanos que requieren o necesitan de algún tipo de ayuda, especialmente los ancianos: *Circulan por las calles de la ciudad y son incapaces de prestar el menor auxilio a una pobre anciana* (Menen Desleal, 2013, p. 33). Lo que puede considerarse como una sociedad con falta de valores.

### **d) La conciencia posible**

La historia del cuento plantea el conjunto de valores por los cuales lucha la ancianita, ella se queja en tono de protesta ante un oficial de quejas demandando que los robots deben ser atentos especialmente con los ancianos y con los niños: *–Ese Asimov debio agregar una cuarta Ley Robótica: “Los robots deben de ser atentos, especialmente con los ancianos y con los niños”...* (Menen Desleal, 2013, p. 35).

### **e) Determinación de los mitos y su desmitificación**

Existe un gran mito que deja al descubierto el cuento; y es referente a la creencia de que las sociedades más desarrolladas y avanzadas tecnológicamente tienen un mayor grado de humanismo, pero en realidad, dichos factores no determinan la calidad humana de una sociedad, sino los valores morales que dicha sociedad práctica.

### **f) Categorías estructurantes de la coherencia interna del cuento**

Dentro del cuento no se encontró ninguna categoría estructurante.

### **g) La visión del mundo**

La visión del mundo coherente que presenta el cuento puede resumirse de la siguiente manera: la historia plantea un claro señalamiento a la falta o a la pérdida de valores en la sociedad. Se nota el rechazo del personaje principal de la historia (una ancianita) hacia la sociedad deshumanizada en la que vive. Ella añora una sociedad con valores morales y cívicos.

## **II. La explicación**

Asimov utilizó por primera vez el término *robótica* según Sánchez Martín y otros (2007), en los relatos cortos recopilados en su libro *I Robot* (yo robot), publicado en 1950 (el relato se había publicado anteriormente en 1942 en un magazine de ciencia ficción). *Runaround*, ambientado al año 2056, se postulaban las tres leyes de la robótica, las cuales son: 1. Un robot no debe dañar a un ser humano ni, por su pasividad, dejar que un ser humano sufra daño. 2. Un robot debe obedecer las órdenes que le son dadas por un ser humano, excepto cuando estas órdenes que le son dadas están en oposición con la primera. 3. Un robot debe proteger su propia existencia, hasta donde esta protección no esté en conflicto con la primera o segunda ley.

Además, Sánchez Martín y otros (2007) dicen que su ámbito novelístico no ha imposibilitado que sigan vigentes hasta la actualidad, al menos como referente teórico. De igual forma, estos estudiosos expresan que Asimov consideró que era indispensable agregar una cuarta ley, antepuesta a las demás, la número cero, que asegura que un robot no debe proceder únicamente para satisfacer intereses individuales, sino que sus acciones deben preservar el beneficio común de toda la humanidad. La contribución literaria de Asimov se produjo en un momento de auge de la robótica moderna durante la primera mitad del siglo XX.

## **III. Homologación**

No se puede realizar una homologación entre el cuento y la historia, debido a que, dentro del texto literario no se encontró ninguna categoría estructurante.

### **4.3.3 Análisis del cuento *El aspecto de los egipcios***

#### **I. comprensión del cuento**

##### **a) La fábula**

El cuento *El aspecto de los egipcios* de Álvaro Menen Desleal es una historia basada en los relatos de un geógrafo llamado Pomponio Mela, quien describe como eran algunos pueblos contemporáneos que vivieron al otro lado de los desiertos africanos.

Este cuento se compone de tres núcleos fundamentales que interactúan en toda la historia. El primer núcleo temático es la extrañeza de como un geógrafo como Pomponio Mela, acostumbrado a hacer minuciosas descripciones físicas diga tan poco de los más extraordinarios habitantes de la antigüedad, los egipanes, según la historia.

El segundo núcleo está conformado por la comparación de unos seres humanos extraordinarios con otras razas o especies de una antropología fantástica.

El tercer gran núcleo temático es referente a la valoración de que los egipanes fueron seres extraordinarios y físicamente muy desarrollados, además que construyeron una civilización bárbara y su mal dirigido cerebro los llevo a su total aniquilación, por lo que, definitivamente de acuerdo al cuento la mejor raza son los gansafantes.

## **b) Temas principales**

El cuento *El aspecto de los egipanes* presenta como primer tema las narraciones de forma descriptiva referente al aspecto físico, así como también, costumbres de supuestas civilizaciones de seres fantásticos que habitaron contemporáneamente en el continente africano, citando al geógrafo Pomponio Mela:

Así, de los atlantes dice que “imprecen al sol cuando sale y cuando se pone, porque lo creen funesto para ellos y para sus campos. No se distinguen entre sí por medio de nombres, no se alimentan de animales (...) Dice que los garamantes “poseen rebaños que pacen torciendo el cuello, porque al inclinarse hacia adelante no podrían alimentarse a causa de sus largos cuernos dirigidos hacia el suelo. Los garamantes no tienen mujeres fijas. De los niños que les nacen de las relaciones tan promiscuas, cada cual reconoce como suyos a los que se le parecen” (...) De los blémidas afirma que “carecen de cabeza y tienen la cara en el pecho” (...) Informa que “los trogloditas, que nada poseen, gritan en lugar de hablar, viven en cavernas, se alimentan de serpientes” (...) Luego, agrega que para las mujeres de los augilios “es solemne costumbre, la noche en que se casan, entregarse a todos los que llegan con regalos... (Menen Desleal, 2013, pp. 61-62).

El segundo tema encontrado dentro del cuento es la aniquilación total en la que terminan las civilizaciones que aman las armas, debido a que se convierten en civilizaciones bárbaras, como lo que sucedió con los egipanes:

Eran hábiles. Las dos extremidades superiores, colgantes a los costados del cuerpo y dotadas de un dedo en oposición, les fueron útiles para construir una paradoja civilización bárbara. Pero fue su mal dirigido cerebro el que los llevó a su total destrucción, a tal grado que no quedó más huella de su paso por el planeta que la mención ambigua de Pomponio Mela, geógrafo español de época de Claudio (Menen Desleal, 2013, p. 63).

El tercer tema que aborda la historia es el que refiere a las civilizaciones que prefieren y buscan la paz y detestan las armas:

Dice que “los egipanes viven desnudos y desconocen todas las armas: no saben ni evitar ni arrojar flechas, por esto, huyen del que se les acerca y solo aceptan compañía y conversación de personas que tengan el mismo temperamento” (...) En todo caso, los gansafantes, enemigos de todas las armas, solo hablamos de estas cosas con personas de nuestro mismo temperamento (Menen Desleal, 2013, pp. 62-63).

### **c) La conciencia real**

En el cuento *El aspecto de los egipanes* la conciencia real del grupo social descrita por el narrador del cuento, quien es el mismo autor (Álvaro Menen Desleal), es una civilización primitiva que habitó en África, según el narrador quien cita a Pomponio Mela. Los egipanes están asociados con los siguientes temas: el cruce racial (que también es entendido en el cuento como promiscuidad), y la irracionalidad armamentista.

El cruce racial, es el factor que según la historia narrada en el cuento dio lugar al aspecto muy particular de los egipanes, en confrontación a otras razas o especies de seres fantásticos y anormales de la antigüedad que habitaron en el continente Africano:

Los egipanes –oíd vosotros, que todo lo sabéis– tenían cuatro extremidades, sobre dos de las cuales (las inferiores) caminaban erguidos. Encima del tronco enarbolaban una cabeza, en la cara, un par de ojos, una nariz, y –horror de horrores– una boca dentada. Se reproducían sexualmente, y su aspecto singular se debió al cruce de infinito de infinitas mutaciones (Menen Desleal, 2013, p. 63).

Por otra parte, la irracionalidad armamentista es otro tema y a la vez un antivalor de los egipanes que es presentado en el cuento:

Pero fue su mal dirigido cerebro el que los llevo a su total destrucción, a tal grado que no quedó más huella de su paso por el planeta que la mención ambigua de Pomponio Mela, geógrafo español de la época de Claudio... (Menen Desleal, 2013, p. 63).

#### **d) La conciencia posible**

En el caso del grupo social conformado por la raza o civilización de los egipanes, no se encuentra en él un conjunto de valores auténticos que los lleve a la necesidad de cambiar la situación bélica que los va llevando a su total aniquilación. Pero el cuento describe y hace referencia a otro pueblo contemporáneo de los egipanes, los gansafantes quienes son totalmente la contraposición de los egipanes, debido a que se describe eran un pueblo pacífico y enemigo de las armas:

Yo supe cómo eran los egipanes, y vosotros que todo lo sabéis no [váis] a pedirme fuentes, En todo caso, los gansafantes, enemigos de todas las armas, solo hablamos de estas cosas con personas de nuestro mismo temperamento (Menen Desleal, 2013, p. 63).

Se puede notar muy evidentemente una postura antibélica en este cuento de Álvaro Menen desleal.

#### **e) Determinación de los mitos y su desmitificación**

En el cuento se encuentra al descubierto un gran mito y es que las naciones inmersas en una carrera armamentista, suelen argumentar que esa irracionalidad armamentista es para la defensa de la paz y libertades de sus pueblos o sociedades, así como también, para la defensa de su soberanía. Pero en realidad, son naciones bélicas y conflictivas que se enfrascan en guerras, además, puede considerarse que una carrera armamentista desenfrenada conlleva a destrucciones masivas o posiblemente a una total destrucción del ser humano.

#### **f) Categorías estructurantes de la coherencia interna del cuento**

Dentro del cuento se encontró una categoría estructurante:

##### **Bélico – antibélico**

Este binomio explica la polaridad que existe entre los grupos sociales del cuento. Dos pueblos africanos contemporáneos los egipanes y los gansafantes. Los egipanes, una civilización bárbara amantes de las armas, su forma de vida y su manera de pensar los llevo a su extinción:

*Pero su mal dirigido cerebro los llevo a su total destrucción...* (Menen Desleal, 2013, p. 63). En caso totalmente opuesto los gansafantes, una civilización pacífica: *los gansafantes, enemigos de todas las armas...* (Menen Desleal, 2013, p. 63).

### **g) La visión del mundo**

La visión del mundo coherente que presenta el cuento puede resumirse de la siguiente manera: la historia muestra implícitamente una clara postura antibélica de un total rechazo de las armas, así como también, la denuncia de la irracionalidad armamentista.

## **II. La explicación**

Pomponio Mela es un geógrafo que nació en Tigentera en el siglo I a. C, bajo el reinado de Calígula y Claudio y posiblemente murió en el año 45 d. C. Es muy poco lo que se sabe sobre su vida (Martínez, 2015). Pero han sobrevivido algunos de sus escritos y es ahí donde se encuentra vivo el recuerdo de Pomponio Mela.

Su obra más famosa fue un compendio geográfico que se compone de tres volúmenes de título *De Chorographia* y que escribió en la década de los años 40 del siglo I, también denominada *De Situ Orbis* (Sobre los lugares del mundo). (Valderas López, 2018). *De Chorographia* se compone de tres volúmenes en los que, de forma imprecisa, se describen los lugares del mundo conocido a comienzos de esta era: Hispania, la Galia, Germania, África y Asia.

Según Valderas López (2018), en el primer volumen, Pomponio Mela describe el mundo conocido en la época y sus regiones, además de unos hipotéticos habitantes en las regiones africanas del sur, lo que denomina "tierras templadas", desconocidas en aquella época en el Imperio Romano. Su visión del mundo es la de una Europa, África y Asia rodeadas por un gran océano desconocido, en donde no precisa distancias, careciéndose además de mapas que hubiera usado para su descripción. En dicho volumen, comenzó describiendo las tierras donde nació, la zona Bética y el Estrecho de Gibraltar. El tercer libro se refiere a países como Hispania, Galia, Germania, llega hasta Asia y analiza parte del continente africano. Aunque esta es una de las primeras obras donde se realiza un análisis puramente geográfico, no contiene datos técnicos y alguna información que transmite resulta equívoca. La obra contiene gran cantidad de topónimos y de detalles económicos, culturales y naturales de las tierras que describe.

### **III. Homologación**

#### **Bélico – antibélico**

Bélico – antibélico es el binomio encontrado en el texto que explica la polaridad que existe entre los grupos sociales del cuento. A través de esta categoría el cuento nos muestra, en primer lugar, un pueblo africano, los egipanes, una civilización amante de las armas y las guerras, su discurso es bélico; en segundo lugar, otro pueblo africano, los gansafantes, amantes de la paz y de total rechazo a las armas, su discurso es antibélico.

#### **4.3.4 Análisis del cuento *Una cuerda de nylon y oro***

##### **I. comprensión del cuento**

###### **a) La fábula**

El cuento *Una cuerda de nylon y oro*, de Álvaro Menen Desleal, es una historia basada en la ciencia aerodinámica, refleja un profundo sentimiento de soledad, además, un frío sinsentido de la existencia debido a que narra la situación donde el ser personal metafísico se queda flotando en el espacio como si fuera para la eternidad.

Este cuento se compone de cuatro núcleos fundamentales que interactúan en toda la historia. El primer núcleo temático o línea de acciones narra la vida de Henry Olsen, un astronauta estadounidense que se encuentra flotando en el vacío del espacio con su traje espacial y conectado a una cápsula espacial a través de una cuerda, la historia indica que es el año de 1965 y el presidente de los Estados Unidos es Johnson.

El segundo núcleo es la infidelidad conyugal, Henry cuenta que su esposa se acuesta con un pelirrojo llamado Sam Wilson, el antiguo novio de su hermana y aparte de eso también él indica que debe una hipoteca sobre su casa.

El tercer gran núcleo temático es referente a las guerras, a la crisis mundial que se vive (en 1965). A la destrucción masiva a través del uso de bombas atómicas.

El cuarto núcleo temático es el suicidio, Henry debido a la infidelidad de su esposa, la hipoteca sobre su casa, las guerras y la crisis social decidió buscar su libertad, con unas tenazas cortó la cuerda que lo ataba a la cápsula espacial para no tener que regresar a casa. Henry murió 110 minutos después, cuando su tanque de oxígeno quedó vacío, su cuerpo no pudo ser recuperado y quedó flotando en el espacio.

### **b) Temas principales**

El cuento *Una cuerda de nylon y oro* presenta como primer tema, la infidelidad conyugal, en este caso por parte de la esposa:

Había un presidente llamado Johnson, y mi mujer se acostaba con Sam Wilson... Había un presidente llamado Johnson, y mi mujer me engañaba con Sam Wilson, el antiguo novio de su hermana. Sam Wilson, el pelirrojo que en la high school nunca pudo con el balón de rugby (Menen Desleal, 2013, pp. 73-75).

El segundo tema encontrado en el cuento es la guerra, la crisis social que estas producen, la destrucción:

Fue en 1965. Había un presidente llamado Johnson. De Gaulle amenazaban con un ataque a la OTAN. Mis compatriotas ocupaban la República Dominicana. La guerra ardía en Vietnam... China acababa de explotar su segunda bomba atómica... De pronto, estalló *aquello* allá abajo, al norte de Vietnam. Estallo en luz, y luego un hongo, sin que yo, sumido en el vacío, percibiera ruido alguno (Menen Desleal, 2013, pp. 75-77).

El tercer tema presente en el cuento es el suicidio como salida o forma de encontrar la libertad cuando la vida se torna agobiante o difícil:

Entonces, corté de un solo tajo la cuerda y disparé hasta agotar la carga de mi pistola-cohete, para alejarme de la nave lo más posible. Todavía alcancé a ver cómo la cuerda de *nylon* y oro se replegaba y cómo, finalmente; libre, en un cielo negro lleno de estrellas...Después, vinieron algunos intentos por recuperar mi *cadáver*, y los rusos casi tuvieron éxito al tratar de pescarme con una especie de red (Menen Desleal, 2013, pp. 74-76).



### **c) La conciencia real**

En el cuento *Una cuerda de nylon y oro* la conciencia real del grupo social o clase a la que pertenece Henry, está asociada con los siguientes temas: el suicidio y las guerras de destrucción masiva por el uso de bombas atómicas (irracionalidad armamentista).

El suicidio es el recurso que encuentra Henry para liberarse del hastío que le produce la sociedad corrompida y violenta que lo absorbe: *Entonces, corté de un solo tajo la cuerda y disparé hasta agotar la carga de mi pistola-cohete, para alejarme de la nave lo más posible* (Menen Desleal, 2013, pp. 74-76). Henry corta la cuerda que lo unía a la nave para no regresar nunca más a la tierra, sabiendo que solo tiene oxígeno para unos minutos y luego su cadáver quedará flotando en el espacio.

La irracionalidad armamentista que produce destrucción masiva, es otro tema y a la vez un antivalor que es presentado en el cuento:

De pronto, estallo *aquello* allá abajo, al norte de Vietnam. Estallo en luz, y luego en hongo, sin que yo, sumido en el vacío, percibiera ruido alguno. Segundos después, cinco, diez, cien centellazos más brillantes en china... Cuando atravesé el Pacífico y vi el territorio de los Estados Unidos, cien, quinientos luzazos más se encendían sobre San Francisco, Los Ángeles, Detroit, Nueva York, Washington... Siempre chispazos como de *flash*, estallidos de miles de *flashes* (Menen Desleal, 2013, pp. 77-78).

### **d) La conciencia posible**

En el caso del grupo social civilizado que describe el cuento, no se puede afirmar que existan en él ese conjunto de valores auténticos que los lleve a la necesidad de cambiar el estado de crisis social en la que viven producto de las guerras, antes de buscar una solución se recurre al suicidio como es el caso de Henry, mientras que por otro lado la sociedad humana total es aniquilada por la detonación de bombas atómicas a nivel mundial: *No morir aquí, en el espacio, para que mi cadáver quedara como una roca desprendida de cualquier planeta, si no con ellos, con los humanos, allá en la tierra... Porque ellos murieron...* (Menen Desleal, 2013, p. 77).

### **e) Determinación de los mitos y su desmitificación**

En el cuento se encuentra al descubierto un gran mito, y es que, algunas mentalidades conciben que la elaboración y perfección de armas de destrucción masiva (como las bombas

atómicas) es importante para las naciones poderosas, puesto que, pueden ser muy útiles para la defensa y conservación de la vida humana. Pero en realidad, son armas totalmente desproporcionadas y altamente peligrosas que podrían llevar a la total aniquilación del ser humano.

#### **f) Categorías estructurantes de la coherencia interna del cuento**

Dentro del cuento no se encontró ninguna categoría estructurante.

#### **g) La visión del mundo**

La visión del mundo coherente que presenta el cuento puede resumirse de la siguiente manera: la historia expresa un sólido rechazo a las guerras y al uso irracional de armas de destrucción masiva, puesto que, producen una profunda crisis social en ocasiones a nivel mundial. Además, el cuento muestra o plantea que el uso irracional de armas de destrucción masiva puede llevar a la total destrucción de la humanidad.

### **II. La explicación**

A finales de la primera mitad del siglo XX surgió, del impresionante contenido de la famosa fórmula de Einstein, en medio de la segunda guerra mundial el desarrollo científico y tecnológico que en 1945 permitió a los Estados Unidos obtener la primera arma de destrucción masiva, la bomba atómica. Esto fue posible en el marco del llamado Proyecto Manhattan, que involucró a los más importantes científicos, principalmente físicos, de Estados Unidos y de Europa, y que compitió con Alemania y Japón, que tenían un desarrollo similar.

En julio de 1945 se realizó la primera prueba nuclear en Los Álamos (Álamo Gordo, Nuevo México), desde entonces, el mundo cambió considerablemente, dando lugar a una era en la que la humanidad no solo se disputaba su misma supervivencia, también, una nueva forma de vida, en la que la pérdida de los valores éticos de la sociedad, podían conducir a una tragedia irreversible (Bastante Sicilia, 2008).

### **III. Homologación**

No se puede llevar a cabo una homologación del cuento con relación a la historia, debido a que dentro de él no se encontró ninguna categoría estructurante.

### 4.3.5 Análisis del cuento *Único héroe eterno*

#### I. comprensión del cuento

##### a) La fábula

El cuento *Único héroe eterno*, de Álvaro Menen Desleal, al igual que el cuento *Una cuerda de nylon y oro* es una historia basada en la ciencia aerodinámica, refleja un profundo sentimiento de soledad y un sinsentido de la existencia. Dado que también, narra la situación donde el ser personal metafísico se queda en el espacio como si fuera para la eternidad.

El cuento *Único héroe eterno* se compone de tres grandes acciones o núcleos temáticos que interactúan a lo largo de toda la historia. La primera línea de acciones narra la vida de un mayor estadounidense, llamado Lawrence Andrews, quien es lanzado al espacio en una cápsula interestelar sin saber hacia dónde se dirige.

El segundo gran núcleo temático o línea narrativa es una noticia desagradable, debido a que, luego de llevar seis meses de viaje Lawrence Andrews se entera por medio del ingeniero Leroy cuál es su destino, él le informa que se dirige a Régulus, situado a mil billones de kilómetros del planeta Tierra y que tardará 5.556,000 años en llegar. En memoria al mayor Andrews el presidente del país manda colocar una placa de oro en la capital.

La tercera línea narrativa está constituida por el sentimiento de soledad, puesto que, Lawrence Andrews está condenado a viajar solo en la nave espacial rumbo a un destino que tardara 5.556,000 años en llegar, tiempo que ningún ser humano puede vivir, no obstante, el cuento presenta la situación en que el ser transfísico de Andrews permanece desplazándose en la nave a través del espacio y en el tedio como si fuese para siempre.

##### b) Temas principales

El primer tema encontrado en el cuento es la soledad, en este caso no por voluntad propia si no obligatoriamente:

Si no fuera porque, en el momento de partir, el sargento Gibson me entregó, en medio de risotadas que la televisión registró solo en sonido, la fotografía de una actricita enfundada en un – por llamarle en alguna forma – traje de baño, iría en esta nave aún más solitario (Menen Desleal, 2013, p. 83).

El segundo tema presente en el cuento es la maldad humana: *Leroy se equivocó o procedió de mala fe (con seguridad fue mala fe, conociéndole como le conozco)*... (Menen Desleal, 2013, p. 87).

El tercer tema es la incomunicación, que al igual que la inevitabilidad de la maldad humana son sentimientos predilectos de los existencialistas:

Mantuve contacto radial con los centros espaciales de la tierra por casi una década, hasta que la voz de los operadores fue del todo inaudible. Cerca de 50 años más tarde, logré percibir transmisiones en una lengua para mi desconocida, y me fue imposible el diálogo (Menen Desleal, 2013, p. 84).

### **c) La conciencia real**

En el cuento *Único héroe eterno* la conciencia real del grupo social o clase a la que pertenece Lawrence Andrews, está asociada con los siguientes temas: el engaño (maldad humana) y la burla.

El engaño, es presentado en el cuento como un claro ejemplo de la inevitable maldad humana, puesto que, Andrews es enviado en una cápsula interestelar sin saber cuál es su destino ni distancia:

Bien sabía yo que algo se traía entre manos cuando con tanta parsimonia me explicó la naturaleza del tiempo. “Es una coordenada espacial, pero *imaginaria*”, me dijo en aquella ocasión, con su risita de neurótico. Citó a Einstein, Priesley, San Agustín y Balmes, pero se negó a decirme cuál era el planeta de mi destino. Seis meses después de mi partida, cuando ya no podía alterar yo el curso de mi nave y estaba, por tanto, sujeto absolutamente a su impulso ingobernable, el ingeniero Leroy me habló por radio (Menen Desleal, 2013, p. 85).

La burla de la desdicha o el sufrimiento de los demás es otro tema y antivalor presente en la historia:

–Gracias ingeniero –exclamé, francamente conmovido, el pensamiento puesto en mi novia y en los seis meses de soledad que ya llevaba en el espacio –. ¿Y cuánto tardaré en llegar?

– Pues algo así como 5.556,000 años –me respondió con sencillez, mientras reía socarronamente (Menen Desleal, 2013, p. 86).

#### **d) La conciencia posible**

Lawrence Andrews pertenece a un grupo social o clase muy avanzada en aerodinámica, pero está sujeto a las órdenes de superiores, quienes lo envían al espacio en una cosmonave sin enterarse al principio que es un viaje sin regreso. Ante tal situación de soledad en el espacio, Andrews anhela regresar a la tierra por amor a Elizabeth su prometida:

...y lo único que ansió es regresar a la tierra, lo que, tardando mucho, no pasaría, según el calculador, de once o doce millones de años. Entonces le voy a romper las narices al ingeniero Leroy, así me deje cesante y tenga que retrasar mi matrimonio por falta de trabajo. Al fin y al cabo, Elizabeth ya esperó lo más (Menen Desleal, 2013, p. 88).

En el cuento como se puede observar, hay valores auténticos en Andrews, puesto que él anhela regresar y cambiar su situación de tedio y soledad, pero sabe perfectamente que no puede hacer nada y está condenado a viajar por el espacio: *seis meses después de mi partida, cuando ya no podía alterar yo el curso de mi nave y estaba, por tanto, sujeto absolutamente a su impulso ingobernable, el ingeniero Leroy me habló por radio* (Menen Desleal, 2013, p. 85).

#### **e) Determinación de los mitos y su desmitificación**

En el cuento no se encontró ningún mito.

#### **f) Categorías estructurantes de la coherencia interna del cuento**

Dentro del cuento no se encontró ninguna categoría estructurante.

#### **g) La visión del mundo**

La visión del mundo coherente que presenta el cuento puede resumirse de la siguiente manera: la historia narra la manera en que se sacrifican vidas en aras de conquistar logros científicos. El mayor Lawrence Andrews, lanzado a un viaje interestelar, a un destino al que no llegará con vida, puesto que, está a millones de años de la tierra. A cambio de su sacrificio se coloca una placa de oro en su honor en la capital de su nación. Esta misma situación suele suceder con efectivos militares que mueren en alguna guerra. Se podría considerar que el escritor, a través de este cuento busca hacer reflexionar o meditar sobre los sacrificios de vidas humanas que realizan las potencias del mundo, con el fin de alcanzar un logro científico, militar o tecnológico.

## **II. La explicación**

Después de la segunda guerra mundial, las dos potencias mundiales mas grandes, la Unión de Repúblicas Soviéticas Socialistas y los Estados Unidos de Norteamérica, sus esfuerzos enfocados por ser los primeros en llevar al espacio las primeras naves. Flores Fajardo (2017), explica que ser los primeros en conquistar el espacio representaba enormes ventajas militares, políticas y económicas. Por ejemplo, el observar y poder atacar a los demas paises desde arriba sin necesidad de uso de aviones que invadieran el espacio aéreo. En esa época se creó una carrera espacial, en la que los paises lideres invirtieron muchos recursos en el desarrollo científico y tecnológico, lo que genero un avance aselerado en pocos años.

Los vuelos espaciales formaron parte de los logros de la humanidad en el siglo XX, Morones Ibarra (2013), detalla que la era del espacio inicia en octubre de 1957, con el Sputnik I, el primer satélite artificial, lanzado desde Rusia. Despues vendrian otros más. La Unión Soviética obtuvo la delantera en la carrera espacial luego de la posguerra, con el primer satélite, el primer hombre y la primera mujer en órbita. En 1969 los Estados Unidos alcanzaron a sus rivales soviéticos llevando al primer hombre a la Luna.

## **III. Homologación**

No se puede realizar una homologación entre el cuento y la historia, puesto que, dentro del mismo no se encontró ninguna categoría estructurante.

## CAPÍTULO V

### CONCLUSIONES

A lo largo de la investigación ha quedado evidenciado que la narrativa de Álvaro Menen Desleal hizo un aporte significativo a las letras salvadoreñas del siglo XX; teniendo su narrativa, como aspectos relevantes, la ciencia ficción a través de “microcuentos” en dónde, además, abordó temas sociales de carácter universal. Por lo tanto, a continuación, se presentan las siguientes conclusiones.

#### I

Las creaciones literarias de Álvaro Menen Desleal cuentan con pocos estudios críticos. Esta falta de atención hace que la narrativa del escritor no sea tan reconocida a pesar de su excelente calidad literaria y su abundante producción.

Así pues, en las obras estudiadas de Álvaro Menen Desleal se identifican los postulados de la teoría del Estructuralismo Genético de Lucien Goldmann , los cuales son: a) buscar la coherencia interna de la obra y de su modelo estructural (una estructura que cubra e informe de la totalidad del texto), b) explicar o buscar una realidad exterior distinta a la obra que mantiene una relación de variación concomitante, de homología o de funcionalidad con la estructura del texto y c) dar cuenta de qué modo y en qué medida la estructura, constituye un comportamiento significativo para un sujeto en una situación dada: *visión de mundo*. De forma más sencilla, este método se divide en tres conceptos operativos: a) comprensión, b) explicación y c) homologación, los cuales se detallan a continuación.

El Estructuralismo Genético busca analizar la obra literaria encontrando su estructura y coherencia interna en cuanto a contenido se refiere, con el fin de encontrar las acciones o núcleos fundamentales que interactúan simbólicamente a lo largo de todo el texto literario. Así, de esta forma encontrar los temas principales y secundarios que la estructuran. Por otra parte, el Estructuralismo Genético busca, además, cuáles son los antivalores (conciencia real) experimentados por los grupos sociales y de igual forma determinar cómo están estructurados los grupos sociales. Asimismo, busca observar cómo los pensamientos enmascaran parte o toda la conciencia real y su desmitificación. Finalmente, esta teoría literaria busca en el texto literario la visión del mundo, entendida como el máximo de conciencia posible (conjunto de valores

auténticos a los cuales aspira un grupo o clase social) experimentada por una clase social, que es trasladado a la estructura por parte del autor.

Todos estos elementos que busca analizar el Estructuralismo Genético, se pudieron ver e interpretar fielmente en los cuentos seleccionados de ambas obras, dado que el escritor expone en sus cuentos temas sociales, los cuales pueden ubicarse y corroborarse en la historia, puesto que los cuentos estudiados escritos por Menen Desleal están basados en hechos históricos. Por ejemplo: en el cuento *La hora de nacer*, se pudo observar que la historia del cuento está influenciada o basada en las crisis mundiales que se dieron en la primera mitad del siglo XX (la crisis de 1929, conocida como la gran depresión) y a principios de la segunda mitad del mismo siglo (la crisis de los misiles cubanos en 1960). El cuento *El día que quebró el café* se basa en temas de la historia de El Salvador, específicamente en la caída del añil y los inicios y consolidación de la burguesía cafetalera. De igual forma, los cuentos *Una cuerda de nylon y oro* y *Único héroe eterno* están relacionados o basados en hechos históricos de carácter universal, como la segunda guerra mundial dado que en ese mismo contexto se desarrolló la primera arma de destrucción masiva (la bomba atómica) y los vuelos espaciales que formaron parte de los logros de la humanidad del siglo XX.

De la misma manera los demás cuentos se basan en hechos histórico, esto se comprueba porque estos hechos históricos sucedieron en un contexto muy cercano a la fecha de publicación de los cuentos y el escritor hace referencia a ellos de forma implícita o directa. En resumidas cuentas, es evidente pues, que los temas de Menen Desleal están en la ruta de los hechos sociales que marcaron la primera mitad del siglo XX; tales como las crisis económicas mundiales y nacionales.

Por otro lado, en cuanto a la conciencia real se pudieron encontrar antivalores como *el engaño y la burla*, también aspectos negativos, como *la pobreza* a la que son sometidos los habitantes de los países subdesarrollados por parte de sus gobernantes, *la pérdida de vidas humanas producto de las guerras y contaminación ambiental*, *la poca responsabilidad de los padres en la crianza de los hijos*, *abusos de poder*, *la irracionalidad armamentista*, *los abusos al obrero*, entre otros. En la conciencia posible se observaron valores como *la lucha contra las injusticias sociales*, *el amor a la paz y su búsqueda*, *la lucha por un bien común*, *la lucha por la conservación de la vida y el amor*.



Asimismo, se pueden identificar en la totalidad de los cuentos estudiados una visión de mundo. Por ejemplo, los cuentos *El aspecto de los egipanes*, *Único héroe eterno* y *Una cuerda de nylon y oro*. Muestran una postura antibélica, de un total rechazo a las guerras y a las armas, además de denunciar la irracionalidad armamentista y del sacrificio de vidas humanas con el fin de alcanzar un logro científico, militar o tecnológico.

## II

Las temáticas encontradas en los cuentos de Álvaro Menen Desleal son de mucha trascendencia y relevancia social, temas como: *el racismo, las guerras y sus resultados nefastos, injusticias sociales como restricciones de servicios públicos a sectores específicos y el no pago de indemnizaciones a empleados despedidos*, además, *temas como la depredación ambiental, la infidelidad conyugal, pérdida de valores morales en la sociedad, el suicidio*, entre otros. Estos son temas que están realmente presentes en la realidad y el escritor los resalta en sus cuentos, en algunos casos en tono de ironía y en otros, en tono de denuncia, para hacer reflexionar sobre esas problemáticas en la sociedad.

## III

Los personajes en los cuentos de Álvaro Menen Desleal tomados para este estudio representan grupos sociales: *la clase burguesa y la clase obrera*. Así pues, pueden apreciarse personajes como *amas de casa atormentadas, individuos discriminados por su raza, maridos engañados, individuos amantes de la paz que rechazan las armas, obreros, campesinos explotados*, entre otros. De igual forma, se encuentran *personajes como capataces opresores, esposas infieles, funcionarios públicos que abusan de su cargo, militares asesinos y burgueses repletos de avaricia y carentes de compasión*. Estos personajes poseen características y temperamentos diferentes, la acción, el comportamiento y la historia de cada uno de ellos llevan a la manifestación de su ideología, por medio de sus respectivos discursos.

Por ejemplo, en el cuento *El día que quebró el café* pueden observarse dos grupos sociales por un lado los obreros y campesinos explotados y olvidados; por el otro lado, burgueses explotadores y avaros. En el grupo social de campesinos explotados y olvidados su discurso es de lucha de carácter reivindicativa, su ideología es de un bien común para obreros y campesinos que les permita una mejor calidad de vida y oportunidades. Así también, el discurso del grupo

burgués es de una continua actitud de explotación de los obreros y campesinos, por lo que se observa su ideología capitalista. De igual forma, a través de los personajes se puede identificar, la ideología o visión de mundo de los distintos grupos sociales representados.

En ese sentido, para Menen Desleal, los grupos sociales no importando la clase a la que pertenezcan, son sujetos agobiados con conflictos internos, dando paso a establecer una especie de existencialismo.

#### IV

Al final del estudio surge esta cuarta conclusión. *Luz negra* fue la obra que dio a conocer a nivel mundial a Álvaro Menen Desleal, a través de la cual alcanzó mucha celebridad. Pero se debe aclarar que su calidad literaria no solo se encuentra en su teatro, con *Luz Negra*, sino también en su narrativa aunque menos conocida, aparece en sus cuentos y microrrelatos el uso de la ironía como categoría estética, y en otros casos un tono crítico o de denuncia.

Por otro lado, utiliza además un lenguaje muy simbólico recurriendo a figuras literarias como por ejemplo metáforas.

La tendencia de Menen Desleal en su cuentística fue la ciencia ficción y lo fantástico, a través de ello abordó temáticas de carácter universal, dejando ver en algunos casos su postura crítica. Ahora bien, los temas que plasmó Menen Desleal en sus cuentos, son universales, pero eso no inhibe la realidad histórica de El Salvador, puesto que en sus relatos presenta países subdesarrollados, pobreza, guerras, gobiernos militares represivos, mal servicio en salubridad, injusticias sociales, entre otros.

Por lo tanto, la figura de Menen Desleal en la literatura salvadoreña es de mucha importancia por su estilo único de hacer crítica social a través de sus creaciones literarias, en donde representó la realidad mundial en épocas específicas. Sirva este estudio para seguir profundizando en la producción literaria del autor, más allá de sus obras teatrales.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alonso, A. (2011). *Análisis crítico de la literatura: nociones básicas*. Obtenido de MEDwabe: <http://www.medwave.cl/link.cgi/Medwave/Series/MBE03/5229>.
- Alvarenga, L. (junio-diciembre de 2010). *La Generación Comprometida de El Salvador: problemas de una denominación*. Obtenido de REVISTA ISTMO: [http://istmo.denison.edu/n21/articulos/11-alvarenga\\_luis\\_form.pdf](http://istmo.denison.edu/n21/articulos/11-alvarenga_luis_form.pdf)
- Ariza Miranda, R. S., & Peña de Palma, E. G. (2013). *El elemento fantástico como núcleo narrativo en los cuentos: Los cerdos, El general sin cabeza y El condenado en el libro: "Cuentos Breves y Maravillosos" del escritor salvadoreño Álvaro Menen Desleal*. San Salvador, El salvador: Universidad de El Salvador.
- Bastante Sicilia, A. (2008). *LA BOMBA ATÓMICA: CIENCIA Y ÉTICA ENFRENTADAS*. Obtenido de <https://caumas.org/wp-content/uploads/2015/05/B0MBA-ATOMICA.pdf>
- Blume, J., & Franken, C. (2006). *La crítica literaria del siglo XX, 50 modelos y su aplicación*. Santiago, Chile: ANDROS.
- Cajal, A. (sf). *Racismo: Historia, Causas, Características y Cosecuencias*. Obtenido de <https://www.lifeder.com/racismo/>
- Calduch Cervera, R. (2003). *CULTURA Y CIVILIZACION EN LA SOCIEDAD INTERNACIONAL*. En *Iglesia, Estado y Sociedad Internacional*. Madrid: Universidad San Pablo-CEU. Obtenido de <https://www.ucm.es/data/cont/docs/835-2018-03-01-Cultura%20y%20civilizaci%C3%B3n%20en%20la%20Sociedad%20Internacional.pdf>
- Canjura, S. (2001). *Menen Desleal: la maduración del cuento en El Salvador*. Obtenido de Revista Cultural Alkimia: <http://alkimia1.iwarp.com/art11.html>
- Cardenas Torres, H. M. (2012). *La infidelidad en el matrimonio*. Obtenido de <https://www.monografias.com/trabajos91/infidelidad-matrimonio/infidelidad-matrimonio.shtml>
- Castillo, E. E. (2009). *La importancia de la reconstrucción y conservación de los valores en la sociedad del conocimiento reflejado en la obra: "La ilustre familia androide"*. UES.
- Cea, J. R. (2002). *La Generación Comprometida*. San Salvador, El Salvador: Canoa Editores.

- Chávez López, C. M. (2012). *Ensayo sobre la estética de lo fantástico y lo maravilloso en el libro: "El fútbol de los locos y otros cuentos" de Álvaro Menen Desleal. (Tesis de licenciatura)*. El Salvador: Universidad de El salvador .
- Cortazar, J. (1971). *Algunos aspectos del cuento*. Obtenido de <http://www.cervantesvirtual.com/obra/algunos-aspectos-del-cuento/>.
- Flores Fajardo, N. (2017). *Hacia el cosmos; la historia reciente*. Obtenido de [http://www.nochedelastrellas.org.mx/docs/Articulos/2017/1\\_1\\_historia\\_de\\_la\\_exploracion\\_espacial.pdf](http://www.nochedelastrellas.org.mx/docs/Articulos/2017/1_1_historia_de_la_exploracion_espacial.pdf)
- Foucault, M. (1996). *Genealogía del racismo*. La Plata: Altamira.
- Garasa, D. L. (1973). *Literatura y Sociología*. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Troquel.
- García Méndez, M., Rivera Aragón, S., & Díaz Loving, R. (2008). Factores que intervienen como predictores de la infidelidad. *Revista Mexicana de Psicología*.
- Goldmann, L. (1971). La sociología y la literatura: situación actual y problemas de método. En L. Goldmann, J. Leenhardt, C. N. Pospelov, U. Eco, G. Lukács, G. Mouillaud, & M. Waltz, *Sociología de la Creación Literaria*. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Nueva Visión.
- Goldmann, L. (1975). *Para una sociología de la novela* (2ª ed.). Madrid: Ayuso.
- Gusils, J. R. (2012). *Índice de escritores latinoamericanos*. México: UNAM. Obtenido de [https://books.google.com.sv/books?id=uAwa9T3\\_0kC&pg=PA422&lpg=PA422&dq=Gusils+Indice+de+escritores+latinoamericanos&source=bl&ots=HDBEoDJ2b3&sig=ACfU3U3smTiR\\_-HVRJSoxIzpZSzhngvyw&hl=es&sa=X&ved=2ahUKEwi7ks2G0ubhAhWvr1kKHTIUCREQ6AEwDXoECA4QAQ#v=onepage&q](https://books.google.com.sv/books?id=uAwa9T3_0kC&pg=PA422&lpg=PA422&dq=Gusils+Indice+de+escritores+latinoamericanos&source=bl&ots=HDBEoDJ2b3&sig=ACfU3U3smTiR_-HVRJSoxIzpZSzhngvyw&hl=es&sa=X&ved=2ahUKEwi7ks2G0ubhAhWvr1kKHTIUCREQ6AEwDXoECA4QAQ#v=onepage&q)
- Hernández Sampieri , R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, P. (2014). *Metodología de la investigación* (6ª ed.). México D.F: McGRAW HILL/INTERAMERICANA EDITORES.
- Hernández, D. (15 de Junio de 2016). El estudio del microrrelato. La revitalización de la filología. *Revista Forma*, 13, 67-76. Obtenido de <https://www.upf.edu/documents/3928637/8083011/318443-452751-1-SM.pdf/1593b101-cbaa-9edb-cb13-4d128e6a6f6b>

- Lagmanovich. (1996). Hacia una teoría del microrrelato hispanoamericano. *Revista Interamericana de Bibliografía*, XLVI(4), 19-37. Obtenido de [http://www.educoas.org/portal/bdigital/contenido/rib/rib\\_1996/articulo2/index.aspx?culture=es&navid=201](http://www.educoas.org/portal/bdigital/contenido/rib/rib_1996/articulo2/index.aspx?culture=es&navid=201)
- Landarech, A. M. (1959). *estudios literarios, Capítulos de literatura centroamericana*. San Salvador, El Salvador: Ministerio de Cultura, Departamento Editorial.
- Mancuso, G. (2011). *Como se escribe un cuento*. Obtenido de Monografías: <http://www.monografias.com/trabajos37/el-cuento/el-cuento2.shtml>.
- Manzano de Kapsalis, A. A. (1977). *El humorismo en la literatura salvadoreña a través de T. P. Mechin, Luis Lagos y Lagos, Alberto Bonilla y Álvaro Menen Desleal*. UES.
- Martínez, J. J. (2015). *Pomponio Mela, Corografía*. Obtenido de <http://clasicohistoria.blogspot.com/2015/01/pomponio-mela-corografia.html>
- Mato, D., & Maldonado Fermín. (2007). *Cultura y Transformaciones sociales en tiempos de globalización*. Buenos Aires, Argentina: CLACSO.
- Menen Desleal, Á. (1963). *Cuentos Breves y Maravillosos*. San Salvador, El Salvador: Dirección General de Publicaciones.
- Menen Desleal, Á. (2013). *La ilustre familia androide*. San Salvador, El salvador: Dirección de Publicaciones e Impresos (DPI).
- MINED. (2009). *Historia de El Salvador II. 2, 1ª*. San Salvador, El Salvador.
- Mojica, M. (2007). *Generación comprometida*. Obtenido de Generación comprometida: <http://www.elsalvador.com/opinion/editoriales/366421/generacion-comprometida/>
- Morales Vázquez, B. H. (2007). *La crisis mundial del siglo XXI y sus efectos para América Latina y México*. Obtenido de <file:///C:/Users/Cyber%20Yujuu4/Downloads/Dialnet-LaCrisisMundialDelSigloXXIYSusEfectosParaAmericaLa-6242207.pdf>
- Morales, J. ((s.f)). *El cuento como género literario*. Obtenido de [http://www.suagm.edu/umet/biblioteca/Reserva\\_profesores/ramon\\_almodovar\\_esp\\_213/el\\_cuento\\_como\\_genero.pdf](http://www.suagm.edu/umet/biblioteca/Reserva_profesores/ramon_almodovar_esp_213/el_cuento_como_genero.pdf).

- Morones Ibarra, J. R. (2013). *Una aventura hacia el espacio exterior*. Nuevo León, México: Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL). Obtenido de [http://eprints.uanl.mx/3604/1/Una\\_Aventura\\_hacia\\_el\\_espacio\\_exterior.pdf](http://eprints.uanl.mx/3604/1/Una_Aventura_hacia_el_espacio_exterior.pdf)
- Rey, D. (2011). *La clase obrera y el socialismo*. Obtenido de <https://www.marxist.com/la-clase-obrera-y-el-socialismo.htm>
- Rojo, V. (2012). El minicuento, ese (des) generado. Obtenido de <http://minicuentos.blogia.com/2008/041701-el-minicuento-ese-des-generado.php>
- Sánchez Martín, F. M., Jiménez Schlegl, P., Millán Rodríguez, F., Salvador Bayarri, J., Monllau Font, V., Palou Redorta, J., & Villavicencio Mavrich, H. (2007). *Historia de la robótica: de Arquitas de Tarento al Robot da Vinci*.
- Santos, G. (s.f.). *Las Grandes Crisis Económicas del Siglo XX*. Obtenido de El poder de atreverse: <http://gedeonsantos.com/la-grandes-crisis-economicas-del-siglo-xx/>
- Sanz Valero, P. J. (2006). *INTRODUCCIÓN A LA ROBÓTICA*. Obtenido de <http://www3.uji.es/~sanzp/robot/RobInt-Apuntes.pdf>
- Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica. (2010). *Agua potable, Diversidad biológica y Desarrollo: Guía de prácticas recomendadas*. Montreal. Obtenido de <https://www.cbd.int/development/doc/cbd-good-practice-guide-water-booklet-web-es.pdf>
- Sefchovich, S. (1977). El método estructuralista genético para el análisis de la literatura. *Revista Mexicana De Literatura*, 39(2), 733-741. doi:10.2307/3539783
- Soltero Sánchez, E. (2015). Tentativa de una historia del cuento en los países de centroamérica. *Revista de literatura hispánica*, 1(81), 86-134.
- Valderas López, X. (2018). *Pomponio Mela*. Obtenido de <http://imperialromanodexaviervalderas.blogspot.com/2018/04/pomponio-mela.html>
- Varela Macedo, M. (2014). Estudio sobre infidelidad en la pareja: Análisis de contenido de la literatura. *Alternativas en Psicología*(30). Obtenido de <https://www.alternativas.me/attachments/article/54/3%20-%20Estudio%20sobre%20infidelidad%20en%20la%20pareja.pdf>

Vives, J. V. (2013). *LA CRISIS DEL SIGLO XX*. Barcelona: Acantilado .

Zavala, L. (2005). *La microficción bajo el microscopio*. Bogotá, Colombia: Universidad Pedagógica Nacional. Obtenido de [https://books.google.com.sv/books?id=JejtkJKVCXMC&pg=PA213&lpg=PA213&dq=Zavala+, +L.+La+microficci%C3%B3n+bajo+el+microscopio.+Bogot%C3%A1,+Colombia:+Universidad +Pedag%C3%B3gica+Nacional&source=bl&ots=4Emj65ykhzq&sig=ACfU3U2stQIPEXSk37jiIWwtoPF116WQ7w&hl=es](https://books.google.com.sv/books?id=JejtkJKVCXMC&pg=PA213&lpg=PA213&dq=Zavala,+L.+La+microficci%C3%B3n+bajo+el+microscopio.+Bogot%C3%A1,+Colombia:+Universidad+Pedag%C3%B3gica+Nacional&source=bl&ots=4Emj65ykhzq&sig=ACfU3U2stQIPEXSk37jiIWwtoPF116WQ7w&hl=es)

Zimmerman, M. (1985). *Lucien Goldmann: El Estructuralismo Genético y la creación cultural*. Minneapolis, USA: University of Illinois at Chicago.

## **ANEXOS**



## ANEXO 1: Guía de análisis literario

### Guía de análisis literario basada en el método de Lucien Goldmann

Goldmann (1975), concibe el análisis literario de una obra como aquel proceso en donde se deben tomar en cuenta dos grandes fases: **la comprensión textual** y **la explicación**. Por la primera se describe la estructura interna del texto y por la segunda se trata de buscar su génesis, procurando conectar las estructuras significativas en la obra con las categorías mentales del grupo o clase social que las produjo.

Para Goldmann **comprensión** y **explicación** constituyen un solo proceso, con la excepción que se pueden separar en el análisis para mayor claridad en la exposición y los resultados de la investigación. En palabras de Goldmann son un solo y un mismo procedimiento relacionado con diferentes rumbos o coordenadas.

Los pasos metodológicos que comprende cada una de las fases son los siguientes:

- I. **La comprensión.** Esta fase se refiere al análisis de la obra en sí, buscando su estructura y coherencia interna en lo que a contenido se refiere; para su aplicación exige los siguientes pasos:
  - a. **Formulación de la fábula.** Se refiere a las acciones o núcleos fundamentales que interactúan simbólicamente a lo largo de toda la novela.
  - b. **Determinación de los complejos semánticos de la obra.** Es decir, los temas principales y secundarios que la estructuran.
  - c. **Análisis de la conciencia real.** Entendida como el conjunto de antivalores experimentados por los grupos o clases sociales.
  - d. **Análisis de la conciencia posible.** Entendida como el conjunto de valores auténticos a los cuales aspira un grupo o clase social.
  - e. **Determinación de los mitos.** Concebidos como los pensamientos y actitudes que enmascaran parte o toda la conciencia real y su desmitificación.
  - f. **Especificación de las categorías estructurantes.** Estos son los principios que diseñan y organizan la forma estructural de la obra. Estos principios señalan lo medular en toda obra literaria, es decir el cómo se dice (forma) y no el que se dice (contenido). Ejemplo: riqueza – pobreza, represión – revolución.

- g. **La visión del mundo.** Esta categoría se entiende como el máximo de conciencia posible experimentada por una clase o grupo social y trasladado a la estructura de la obra por el autor.
- II. **La explicación.** Esta fase comprende la descripción de la realidad histórico – social del contenido de la estructura social como un todo en la cual y para la cual se generó el texto.
- III. **Homologación.** Es el proceso mediante el cual se relacionan las categorías estructurantes halladas en la comprensión con los elementos descritos en la explicación. Se trata de verificar cómo influye la obra sobre esa realidad: la critica, la denuncia, la desmitifica, la cuestiona, la problematiza o la evade. En esta etapa del análisis se comprueba que la relación de los elementos de la obra con los aspectos del contenido histórico – social, en la cual se generó, no se da a nivel de los contenidos sino de las estructuras categoriales determinadas.

## ANEXO 2: Corpus de obras en estudio de Álvaro Menen Desleal

Tabla 1. Corpus de estudio

Obra	Año de publicación	Lugar de publicación
<i>Cuentos Breves y Maravillosos</i>	1963	El Salvador
<i>La ilustre familia androide</i>	2013	El Salvador

### ANEXO 3: Cuadros sinópticos de obras incluidas en el corpus

#### Corpus de cuentos seleccionados de cada obra en estudio de Álvaro Menéndez

Tabla 2. Muestra cuentística en estudio

Obra	Criterios de selección	Cuentos seleccionados	Asunto del cuento
<p><i>Cuentos Breves y Maravillosos</i></p>	<p>-extensión -temas -fecha de publicación -sucesos históricos mencionados en ellos -aspectos sociales que abordan</p>	<p><i>“La hora de nacer”</i></p>	<p>La historia trata de la transmigración de las almas, analizando que el nacimiento puede ocurrir en un país subdesarrollado donde las probabilidades de sobrevivir son mínimas o nacer en una nación poderosa, civilización donde el promedio de vida sobrepase los 70 años.</p>
		<p><i>“El animal más raro de la tierra”</i></p>	<p>Es una historia de alta pertinencia cultural ya que aborda temáticas o problemas humanos de civilización y cultura. En donde se</p>

			<p>hace referencia a hábitos, labores o actividades a las que se dedica el ser humano según su color o raza. Aunque al final del relato el autor irónicamente concluye que el animal al cual se ha descrito perfectamente como un ser humano, se llama rata.</p>
		<p><b><i>“Una queja”</i></b></p>	<p>Es la historia de un ama de casa que escribe una carta al Señor Director de la Oficina de Aguas, quejándose que su casa carece del servicio de agua potable y del abuso de tres empleados (controladores).</p>
		<p><b><i>“El día que quebró el café”</i></b></p>	<p>La historia cuenta sobre la caída del café debido a que es sustituido por uno sintético, lo cual</p>

			<p>afecta a 30 países productores en especial a El Salvador en donde se dan manifestaciones de parte de obreros y campesinos quienes son reprimidos y posteriormente se van dando golpes de estado sucesivos.</p>
		<p><b><i>“El sueño”</i></b></p>	<p>Es la historia de un mecánico tornero que descubre que su esposa le es infiel razón por la cual se separa de ella y luego de cuatro días de “farra” es despedido y sin recibir indemnización. Posteriormente estando ebrio es asesinado por el amante de su esposa.</p>
<p><b><i>La ilustre familia androide</i></b></p>		<p><b><i>“Los vicios de papá”</i></b></p>	<p>Esta historia lleva al lector a una era cibernética, en donde toda la humanidad ha sido aniquilada</p>

			<p>producto de una guerra nuclear, no sobrevive ni un ser humano, solamente habitan en el planeta tres robots, uno programado como padre, otro como madre y un tercero programado con mentalidad de niño. El robot madre anhela volver a llenar la tierra con seres humanos, pero todos sus intentos de reproducción fracasan.</p>
		<p><b><i>“Los robots deben de ser atentos”</i></b></p>	<p>Esta es una historia que hace referencia a una era cibernética en donde una viejecita se queja ante un Oficial de Quejas que los robots son seres inciviles y rústicos. Demandando la viejecita que los robots deben de ser atentos especialmente</p>

			con los ancianos y con los niños.
		<b><i>“El aspecto de los egipanes”</i></b>	La historia se basa en descripciones hechas por un geógrafo, llamado Pomponio Mela, acerca de pueblos contemporáneos antiguos que habitaron en África. Entre ellos los egipanes, quienes fueron una civilización bárbara que se dirigieron a su total destrucción.
		<b><i>“Una cuerda de nylon y oro”</i></b>	Cuenta la historia de un astronauta estadounidense, llamado Henry Olsen, quien decide cortar en el espacio la cuerda de nylon y oro que lo unía a la cápsula a manera de cordón umbilical para poder ser libre (muere en el espacio cuando su tanque se



			<p>queda sin la provisión de oxígeno). Debido a que su esposa le es infiel con el anterior novio de su hermana, además de eso también tiene una hipoteca sobre su casa.</p>
		<p><b><i>“Único héroe eterno”</i></b></p>	<p>Es la historia de un mayor estadounidense, llamado Lawrence Andrews, quien es lanzado al espacio en una cápsula interestelar sin saber hacia dónde se dirige. No es hasta que lleva cierto tiempo de viaje, cuando el ingeniero Leroy le comunica que su rumbo es Régulus, situado a mil billones de kilómetros de la tierra y que tardará 5.556,000 años en llegar. En memoria al mayor Andrews el</p>

			presidente del país manda colocar una placa de oro en la capital.
--	--	--	--